



GAZETA GMINY

ISSN 1642-297X

MICHAŁOWICE

Nr 95/4/2019

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY



Nowe obiekty sportowe w gminie
Fotorelacja z Pikniku Wolności
400 uczestników zawodów Młyn Trail!
Kreatywne inicjatywy
w Zagórzycach i Raciborowicach



GRAFIK ZAJĘĆ FITNESS W CKiP (od października)

PONIEDZIAŁEK	WTOREK	ŚRODA	CZWARTEK	PIĄTEK
	8:30 GIMNASTYKA DLA SENIORÓW (Agata Skowronek)		8:30 GIMNASTYKA DLA SENIORÓW (Agata Skowronek)	8:00 JOGA DLA SENIORÓW (Agata Skowronek)
	9:30 GIMNASTYKA DLA SENIORÓW (Agata Skowronek)		9:30 GIMNASTYKA DLA SENIORÓW (Agata Skowronek)	9:00 BRZUCH POŚLADKI UDA (Marta Krzywda-Bicz)
	11:00 AKTYWNA MAMA – zajęcia dla kobiet w ciąży oraz mam z dziećmi (Małgorzata Pilińska-Babula)			10:00 ZDROWY KRĘGOSŁUP (Marta Krzywda-Bicz)
18:00 HATHA JOGA (Agata Skowronek)	FITNESSOWA NIESPODZIANKA od października! Więcej informacji pod numerem 792 029 099, na stronie www.wmichalowicach.pl oraz na FB Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach	18:00 HATHA JOGA (Agata Skowronek)	18:00 BRZUCH POŚLADKI UDA (Magdalena Wachel)	19:00 ZUMBA (Kamil Nowak)
19:45 ZUMBA (Kamil Nowak)		19:30 JOGA KUNDALINI (Agata Skowronek)	19:00 TURBOSPALANIE (Magdalena Wachel)	20:00 – 22:00 (2h!) FULL BODY WORKOUT – Trening Biegacza w CKiP (Kamil Kozioł)
			20:00 PILATES (Magdalena Wachel)	
			21:00 TABATA MAN (Magdalena Wachel)	

DZIEŃ OTWARTY W CKiP

8 WRZEŚNIA 2019, GODZ. 10.00-13.00

NOWA OFERTA ZAJĘĆ
DLA DZIECI I DOROSŁYCH!

ZAJĘCIA POKAZOWE!

SPOTKANIA Z INSTRUKTORAMI!

ZAPISY NA ZAJĘCIA!



CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH

www.wmichalowicach.pl

Podczas Dnia Otwartego, przed budynkiem CKiP, odbędzie się również

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA **GARAGE SALE!**

Zgłoszenia "Garażowców" przyjmowane będą w biurze CKiP oraz telefonicznie 535 029 009 do 6 września! Udział w wyprzedaży jest bezpłatny!



SPIS TREŚCI

URZĄD GMINY

Program „Mój Prąd”	2
Wyniki badania natężenia ruchu na drogach	3
Otwarta Strefa Aktywności w Woli Więclawskiej	4
Wyniki II otwartego konkursu projektów	4
Budowa boiska wielofunkcyjnego w Maślomiejce	5
Laureaci Nagrody im. T. Strumiły „Szumiący Dąb”	6

KULTURA, EDUKACJA, SPORT

Piknik Wolności – Kadrówka 2019	8
Listy do Redakcji	11
Znakomity dyrygent Lech Wnuk	12
„Para buch – książka w ruchu!” Młodzi naukowcy	15
Szukamy reporterów	15
FBW (Full Body Workout), czyli Trening Biegacza	16
Kultura, kulinaria, podróże...	16
Przepis na żur z krupami	19
Seniorzy w Kazimierzu Dolnym	20

INICJATYWY SPOŁECZNE

Wakacje z CKiP!	23
Aktywnie Razem w Raciborowicach	25
Odwiedziny u 90-latków	28
Kursy zawodowe – łatwiej na rynku pracy	30
II edycja Działaj Lokalnie w Koronie	31
Nowa książka Iwony Bińczyckiej-Kołac!	33
Słyną z sadów i będą jeszcze piękniejsze!	35
Strażacy uczą ratować życie	36
Powiatowy sukces Kozierowian	36
Gospodynie i strażacy działają razem	37
To był niezły Młyn!	38



WAŻNE TELEFONY

Urząd Gminy Michałowice

12 388 50 03, 12 388 57 40

fax 12 388 50 35

e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

Urząd Stanu Cywilnego

12 388 50 44

Centrum Kultury i Promocji

12 388 50 71, 535 029 009

Biblioteka Publiczna w Michałowicach

tel. 12 388 50 37

Filia Biblioteki Publicznej w Raciborowicach

tel. 12 387 70 37

Strażnica Kultury

tel. 733 029 009

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej

12 388 87 70

Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych w Michałowicach

12 388 87 71

Zakład Energetyczny

Awarie 991

Zakład Gazowniczy Pogotowie Gazowe 992

Policja – Komisariat w Zielonkach

12 285 01 07

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej „MEDEA” w Michałowicach

12 388 51 99

Spółdzielnia Kółek Rolniczych

12 388 50 31

Wydawca i redakcja dwumiesięcznika *Gazeta Gminy Michałowice*:

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 2

12 388 50 71, 535 029 009, e-mail: redakcja@ckip.com.pl, redaktorka naczelna: sylwia@ckip.com.pl

www.wMichalowicach.pl, www.e-michalowice.pl oraz Facebook

Nakład: 4800 egz.

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów, korespondencji i zmiany tytułów. Tekstów niezamówionych nie zwracamy.

Redaguje zespół: Sylwia Senisson – redaktorka naczelna, Mirosław Warcholek, Adrianna Siudek-Kura, Karolina Majchrzak-Ścibor, Justyna Cieslik

Rysunki: Sebastian Duran. **Zdjęcia na okładce:** Redakcja oraz Mucha Fotografia.

Reklama i ogłoszenia: Karolina Majchrzak-Ścibor, tel. 535 029 009, karolina@ckip.com.pl

Skład: Dawid Korczak, tel. 694 365 929, www.dkorczak.eu

Program „Mój Prąd”

Ministerstwo Energii we współpracy z Ministerstwem Środowiska przygotowało program dofinansowania instalacji fotowoltaicznych „Mój Prąd”. Program został ogłoszony 23 lipca 2019 r. przez Premiera Mateusza Morawieckiego w trakcie wspólnej konferencji z ministrami energii i środowiska – Krzysztofem Tchórzewskim i Henrykiem Kowalczykiem.



Głównym celem programu jest zwiększenie produkcji energii z mikroźródeł fotowoltaicznych, a jego budżet to 1 mld zł. Dofinansowanie obejmuje do 50% kosztów instalacji i wynosi nie więcej niż 5000 zł. Wsparciem mogą zostać objęte instalacje o 2-10 kW mocy zainstalowanej. Program skierowany jest do gospodarstw domowych.

Termin ogłoszenia naboru i początek przyjmowania wniosków planowany jest na przełom sierpnia i września 2019 roku. Nabór wniosków będzie prowadzony przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej NFOŚiGW.

Poniżej przedstawiamy szczegółowe założenia przygotowanego przez Rząd programu:

- Dofinansowanie do mikroinstalacji fotowoltaicznej o mocy zainstalowanej **od 2kW do 10kW;**
- Wysokość dofinansowania w formie bezwrotnej do 50% kosztów kwalifikowanych instalacji fotowoltaicznej (PV), **nie więcej niż 5 tys. zł;**
- Koszty kwalifikowane – koszty zakupu i montażu instalacji fotowoltaicznej;



- **Jeżeli wnioskodawca otrzymał dofinansowanie lub jest w trakcie realizacji inwestycji fotowoltaicznej w ramach innego programu, nie może ubiegać się o ponowne wsparcie w ramach programu „Mój Prąd”;**
- Instalacja PV obejmuje panele fotowoltaiczne z niezbędnym oprzyrządowaniem;
- Beneficjentem programu jest osoba fizyczna, która jest stroną umowy przyłączeniowej;
- Wnioski o dofinansowanie składane będą w formie papierowej. Można je przesłać pocztą, kurierem lub złożyć osobiście w NFOŚiGW;
- Kwalifikacja kosztów od dnia 23.07.2019 r. (datą poniesienia wydatku jest data opłacenia faktury);
- Projekt nie może zostać zakończony (instalacja przyłączona przez OSD) przed ogłoszeniem naboru, natomiast projekt musi być zakończony na moment składania wniosku o dofinansowanie. To znaczy wnioski mogą być składane po zakupie i montażu instalacji PV, podpisaniu umowy dwustronnej z dystrybutorem energii i zainstalowaniu licznika dwukierunkowego (co jest równoznaczne z zakończeniem inwestycji);
- Wnioskodawca składa wniosek o dofinansowanie, który po zatwierdzeniu staje się umową o dofinansowanie oraz wnioskiem o płatność;
- Do wniosku o dofinansowanie należy załączyć: fakturę za zakup i montaż instalacji PV, dowód zapłaty faktury, dokument potwierdzający instalację licznika dwukierun-

- kowego wraz z danymi identyfikacyjnymi konkretnej umowy kompleksowej (wzór dokumentu zostanie opublikowany wraz z ogłoszeniem naboru na stronach NFOŚi-GW);
- Dofinansowanie może być udzielone jedynie na nowe urządzenia (wyprodukowane nie później niż 24 miesiące przed instalacją);
 - Projekt nie może dotyczyć wzrostu mocy już wcześniej zainstalowanej instalacji PV;
 - Beneficjent zobowiązany jest do zgody na ewentualne przeprowadzenie kontroli instalacji w okresie 3 lat od dnia wypłaty dofinansowania;

- Beneficjent zobowiązany jest do zgody na przetwarzanie i opublikowanie swoich danych osobowych (imię, nazwisko, miejscowość, moc instalacji);
- Nie przewiduje się stosowania zabezpieczeń udzielonego dofinansowania.

Informacje o nowym programie **Mój Prąd** udzielają doradcy z Wydziału Projektu Doradztwa Energetycznego NFOŚiGW: <https://doradztwo-energetyczne.gov.pl/>

Informacje pochodzą ze strony: <http://nfosigw.gov.pl>

Wyniki badania natężenia ruchu na drogach gminnych i powiatowych w gminie Michałowice

W dniach 14-22 maja br. na drogach powiatowych i wybranych drogach gminnych przeprowadzono badanie natężenia ruchu. W każdym z 24 wyznaczonych miejsc specjalnie zamontowane kamery przez 2 dni nagrywały pojazdy poruszające się po drogach. Następnie na podstawie odczytu obrazu z kamer przygotowano raport, w którym określono ŚDR (średni dobowy ruch).

Dla 19 punktów było to już kolejne badanie natężenia ruchu. Poprzednie wykonano w latach 2012-2013. Na tych drogach natężenie ruchu wzrosło w tym czasie o 58%, a na niektórych ponad dwukrotnie (najwięcej w Zdzieszowicach oraz na ul. Dąbrowskich i na ul. Warszawka w Michałowicach).

Najwięcej samochodów w naszej gminie przejeżdża ulicą Jana Długosza w Raciborowicach. Na granicy z gminą Zielonki jest to ponad 10 000 pojazdów. Od strony Zastowa natężenie ruchu to blisko 6 000 pojazdów. **Barczo duże natężenie ruchu występuje także na ulicy Komora (5759), ks. Mariana Pałęgi (3902) i Tatrzańskiej (3855).**

Największe natężenie ruchu na drogach, gdzie nie ma wybudowanych chodników, to ciąg ulic Graniczna-Komora oraz droga Raciborowice-Książniczki-Michałowice.

Ze szczegółowymi wynikami badania można zapoznać się na stronie: www.michalowice.malopolska.pl

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice



Otwarta Strefa Aktywności w Woli Więclawskiej

Gmina Michałowice otrzymała dofinansowanie na budowę Otwartej Strefy Aktywności od Ministra Sportu i Turystyki w ramach *Programu rozwoju małej infrastruktury sportowo-rekreacyjnej o charakterze wielopokoleniowym – Otwarte Strefy Aktywności (OSA)* edycja 2019. Kwota dofinansowania wynosi 44 300,00 zł. Gmina podpisała już umowę.

„OSA” powstanie w Woli Więclawskiej na działce 190/2. W ramach inwestycji w najbliższych miesiącach zostanie utworzona ogólnodostępna, bezpłatna, wielopokoleniowa strefa sportowo-rekreacyjna w wariantcie rozszerzonym, w skład której wejdą:

1. Urządzenia siłowni zewnętrznej: biegacz, wioślarz, orbitrek, wyciąg, trójkąt, wahadło, rowerek.
2. Plac zabaw: zestaw OSA, ścianka, huśtawka, boccianie gniazdo.
3. Strefa relaksu i gier: betonowy stół do gry w szachy, betonowy stół do ping-ponga, ławki parkowe, stojaki na rowery.
4. Zagospodarowanie zieleni: nasadzenia krzewów.



Wykonawca zamówił już urządzenia siłowni zewnętrznej i sprawnościowe. Termin wykonania zadania to 30 września 2019 r.

Zadaniem Otwartych Stref Aktywności jest zwiększenie wszelkich form aktywności fizycznej mieszkańców gminy blisko miejsc ich zamieszkania. Ich celem jest też rozwój relacji międzyludzkich oraz popularyzowanie idei sportu dla wszystkich, czyli każdej aktywności ruchowej mieszkańców niezależnie od wieku i stopnia sprawności.

Do korzystania z nowej infrastruktury zapraszamy całe rodziny!

Redakcja

Wyniki II otwartego konkursu projektów mających na celu sprzyjanie rozwojowi sportu w gminie Michałowice w 2019 r.

Wójt Gminy Michałowice informuje, że dnia 4 lipca 2019 roku Komisja Konkursowa dokonała oceny 4 złożonych w konkursie projektów i podjęto następujące decyzje:

W związku ze stwierdzeniem, iż wszystkie 4 projekty spełniają wymogi formalne i merytoryczne niniejszego naboru, mając na uwadze doświadczenie i możliwości realizacji zadania, działalność w zakresie rozwoju sportu, rzetelność i terminowość oraz sposób rozliczenia dotychczas otrzymanych środków na realizację zadań publicznych, a także sposób realizacji zadania, tzn. by w maksymalnym stopniu podmiotami działań byli mieszkańcy

gminy Michałowice, środki finansowe przyjęto w następujących kwotach:

- 1) LUDOWY KLUB SPORTOWY POLONIA WILCZKOWICE – tenis stołowy: 14 000 zł;
- 2) LUDOWY KLUB SPORTOWY POLONIA WILCZKOWICE – piłka nożna: 20 000 zł;
- 3) KLUB SPORTOWY MICHAŁOWIANKA: 84 000 zł;
- 4) LUDOWY KLUB SPORTOWY GALICJA RACIBOROWICE: 52 000 zł.

Budowa boiska wielofunkcyjnego w Masłomiącej

Zastępca Wójta Gminy Michałowice Jarosław Sadowski odebrał w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Małopolskiego promesę na dofinansowanie realizacji zadania „Budowa boiska wielofunkcyjnego w miejscowości Masłomiąca” w ramach projektu „Małopolska infrastruktura rekreacyjno-sportowa”.

Wręczenia promesy dokonał Wicemarszałek Województwa Małopolskiego Tomasz Urynowicz. **Wartość dofinansowania wynosi 167 000 zł (przy szacowanych kosztach zadania w wysokości 295 349,00 zł)** i będzie przeznaczona na budowę w miejscowości Masłomiąca, na działce nr 155 o powierzchni 27 arów, boiska wielofunkcyjnego. Będą mogli z niego skorzystać pasjonaci takich dyscyplin sportowych, jak: tenis ziemny, siatkówka czy piłka nożna. Całość będzie ogrodzona i oświetlona energooszczędnym oświetleniem ledowym. Inwestycja zostanie zrealizowana jeszcze w tym roku.

Redakcja



STOMATOLOGIA PROTETYKA

ZAPRASZAMY NA **BEZPŁATNE** (NFZ)

LECZENIE STOMATOLOGICZNE:

- PROTEZY,
- LECZENIE ZĘBÓW DZIECI I DOROSŁYCH,
- USUWANIE ZĘBÓW,
- ZDJĘCIE KAMIENIA NAZĘBNEGO.

UL. BAŁTYCKA 3, 31-214 KRAKÓW
TELEFON **12 415 95 05**

Przychodnia „EKOMED”
w Pielgrzymowicach



Pielgrzymowice, ul. Centralna 26, 32-091 Michałowice

Przychodnia EKOMED w Pielgrzymowicach zaprasza:

- Konsultacje specjalisty rehabilitacji dziecięcej
- Konsultacje specjalisty ortopedii i traumatologii
- Rehabilitację dziecięcą
- Kinesiotaping
- Aqua aerobik
- Bezpłatne komputerowe badanie stóp



Szczegółowe informacje, terminy oraz zapisy
w Rejestracji Przychodni oraz telefonicznie (w godzinach pracy Przychodni)

tel. 12 388 50 50 (w godz. pracy przychodni)
www.ekomed.com.pl



Laureaci Nagrody im. Tadeusza Strumiły „Szumiący Dąb”

3 sierpnia 2019 roku podczas Kadrówki zostały wręczone już po raz szósty Nagrody im. Tadeusza Strumiły „Szumiący Dąb”. Inicjatorem Nagrody jest Stowarzyszenie Instytut Strumiły we współpracy z samorządem gminy Michałowice.

Celem nagrody jest wyróżnienie osób i instytucji, które poprzez swoją działalność na niwie społecznej, artystycznej, naukowej i przedsiębiorczej przyczyniają się do promowania gminy Michałowice, do poprawy jakości życia lokalnej społeczności, do zachowania dziedzictwa kulturowego.

W tym roku w kategorii działalność społeczna, artystyczna, kulturalna Nagrodę im. Tadeusza Strumiły „Szumiący Dąb” otrzymali **członkowie Stowarzyszenia Pro Memoria Dla Pamięci**, za odkrywanie dla potomnych i upamiętnianie bohaterów walk narodowyzwoleniczych, którzy wywodzą się z michałowickiej ziemi. Tych imion i nazwisk trudno szukać w podręcznikach do historii, a przecież winniśmy im pamiętać. Kapituła doceniła aktywność członków

stowarzyszenia na rzecz krzewienia zainteresowania historią i umacniania postaw patriotycznych w społeczności lokalnej. W nawiązaniu do słów Józefa Piłsudskiego, można powiedzieć, że członkowie Stowarzyszenia, włączając społeczność lokalną w kolejne inicjatywy patriotyczne, dbają o to, abyśmy trwali, bo „Naród, który traci pamięć, przestaje być Narodem, staje się jedynie zbiorem ludzi czasowo zamieszkujących dane terytorium.” W imieniu Stowarzyszenia statuetkę, dyplom oraz nagrody książkowe odebrali członkowie Zarządu Stowarzyszenia Pro Memoria Dla Pamięci, prezes Zygmunt Janas oraz Krzysztof Moryś.

W kategorii przedsiębiorczość Kapituła wyróżniła **Annę Dukat** za wspieranie przedsiębiorczości na terenie gminy Michałowice, za



owocną, wieloletnią współpracę z samorządem gminy Michałowice oraz wspieranie stowarzyszeń i inicjatyw lokalnych.

Nagroda im. Tadeusza Strumiłły „Szumiący Dąb” w kategorii uczeń został przyznana **Gabrieleli Jeleń**, absolwentce Gimnazjum im. ks. kard. Adama Sapiehy w Michałowicach. Kapituła wyróżniła Gabrysię za systematyczną i wytrwałą pracę nad szlifowaniem wokalnego talentu, za laury zdobywane w licznych konkursach wokalnych o zasięgu ogólnopolskim, za profesjonalizm, zdolność kreacji i obycie sceniczne, za promowanie gminy Michałowice w Polsce i poza jej granicami, za zaangażowanie na rzecz środowiska lokalnego poprzez uświetnianie lokalnych uroczystości swoim śpiewem oraz za skromność, wytrwałość w dążeniu do celu i optymizm, którym promieniuje.



Patron nagrody, Tadeusz Strumiłło pseudonim „Szumiący Dąb”, był właścicielem majątku w Książniczkach. To wybitny filozof, założyciel harcerstwa w Polsce, pedagog, któremu niezwykle bliskie było wychowanie młodzieży w duchu patriotyzmu. Orędownik budowania niepodległej II Rzeczypospolitej równie mocno angażował się w sprawy społeczności lokalnej.

Podczas Gali Nagród im. Tadeusza Strumiłły obecny był wnuk Patrona, Jerzy Illg, redaktor naczelny wydawnictwa Znak. Laureatom nagrody wręczali także Wójt Gminy Michałowice Antoni Rumian oraz członkowie Zarządu Stowarzyszenia Instytut Strumiłły: Monika Wołek, Jarosław Sadowski i Mariusz Siudek. Gratulujemy laureatom i zapraszamy do zgłaszania kandydatów do Nagrody w roku 2020.

Monika Wołek

Prezes Stowarzyszenia Instytut Strumiłły

KONTO JUNIOR

z KARTĄ PŁATNICZĄ

DLA MŁODZIEŻY OD 13 DO 18 LAT

KONTO JUNIOR TO KLASA SAMĄ W SOBIE, A WSZYSTKIE LECHE BANKOWANIA SĄ ZA DARMO:

- ❑ otwarcie rachunku
- ❑ prowadzenie rachunku
- ❑ przelewy przez internet
- ❑ korzystanie z usługi eBSR
- ❑ opłata za wydanie karty
- ❑ opłata za posiadanie karty
- ❑ wypłaty w bankomatach BSR i innych wskazanych na stronie www.bsr.krakow.pl

Do otwarcia rachunku potrzebny jest dokument tożsamości (dowód osobisty - młodzieżowa forma, legitymacja szkolna - młodzieżowiec) i dowód osobisty lub dowód osobisty młodego w przypadku zamieszkania w karty 1154.

Szczegółowe informacje dostępne są w Oddziałach Banku

ZAPRASZAMY www.bsr.krakow.pl

Niniejsza informacja nie stanowi oferty w rozumieniu Kodeksu cywilnego

BSR Oddział w Michałowicach
ul. Krakowska 227
tel. 12 388 50 24

KREDYT gotówkowy

1. DLA STAŁYCH I NOWYCH KLIENTÓW
2. NA DOWOLNY CEL
3. NAWET DO 5 LAT

3 X TAK

RRSO 12,90%

BSR Oddział w Michałowicach
ul. Krakowska 227
tel. 12 388 50 24

Kredyt na dowolne cele konsumpcyjne. Maksymalny okres kredytowania do 60 miesięcy. Maksymalna kwota kredytu do 100.000,00 zł. Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania (RRSO) wynosi 12,90% przy następujących założeniach: całkowita kwota kredytu 25.000,00 zł (bez kredytowanych kosztów), całkowita kwota do zapłaty 33.008,11 zł, oprocentowanie stałe 9,50% w skali roku, całkowity koszt kredytu 8.008,11 zł (w tym: prowizja 1.500,00 zł, odsetki 6.508,11 zł), opłata kredytu nastąpi w 60 miesięcznych ratach kapitałowo-odsetkowych: 59 rat - po 525,13 zł, ostatnia 60 rata wyrenszawca w wysokości 525,44 zł. Kalkulacja została dokonana na dzień 08.10.2018r. na reprezentatywnym przykładzie. Niniejszy materiał ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 ustawy Kodeksu Cywilny. Bank uzależnia przyznanie kredytu od wyniku przeprowadzonej analizy zdolności kredytowej Klienta.

ZAPRASZAMY www.bsr.krakow.pl



Piknik Wolności – Kadrówka 2019

Wyjątkowe gwiazdy i niezapomniane muzyczne doznania – to najlepsze podsumowanie tegorocznego Pikniku Wolności połączonego z 25. Jubileuszem Orkiestry Wieniawa. Wydarzenie odbyło się 3 sierpnia na boisku sportowym KS Michałowianka w Michałowicach.

Przelotne opady nie przeszkodziły energetycznym fanom i tancerzom zumbi w rozpoczęciu „**Maratonu Zumbi pod chmurką**”, co więcej, nad sceną pojawiło się słońce. Maraton poprowadzili doświadczeni instruktorzy: Damian Jabłoński, Emilia Furman, Sebastian Scooby Nabielec, Joanna Perlińska, Anna Szczepanek, Karol Oszczudłowski i Kamil Nowak.

W tym roku naszą sceną zawładnęła plejada gwiazd! Wystąpił **Mateusz Ziółko z zespołem**, prezentując swoje największe hity, m.in.: „W płomieniach”, „Planety” oraz covery w nowych, oryginalnych aranżacjach. Tuż po koncercie Ziółki na scenie pojawiło się **niespełna 100 muzyków z Orkiestry Wieniawa z Sidneyem Polakiem, Nataszą Urbańską i Kamillem Bednarkiem**. Artyści zaprezentowali swoje utwory oraz covery w aranżacjach Mariusza Dziubka – kompozytora i dyrygenta. Na kadrówkowej scenie w piosence „Cykady na cykladach” zaprezentowała się również **mieszkaneczka gminy Michałowice – Gabriela Jeleń**, uczestniczka programu The Voice Kids emit-

wanego na antenie TVP2. W niecodziennych aranżacjach usłyszeliśmy „Chomiczówkę”, „Więcej od złota”, „Natalię” Sidneya Polaka, „Uptown Funk”, „I feel good” oraz „Freedom” w wykonaniu Nataszy Urbańskiej, „List”, „Dni których nie znamy”, „Chwile jak te” wykonane przez Kamila Bednarka.

Piknik Wolności – Kadrówka 2019 oraz Jubileusz Orkiestry Wieniawa były wspaniałą uczcą muzyczną oraz świetnym pretekstem do wielu spotkań i rozmów w miłej atmosferze. Dzieci spędzały czas na dmuchańcach, dorośli korzystali z oferty bufetu oraz grilla. Wieczorem na terenie Pikniku Wolności pojawiła się **Eska Ekipa Summer City z Radia Eska, które w tym roku wraz z TVP3 Kraków było naszym patronem medialnym**. Reporter rozmawiał z uczestnikami Kadrówki o imprezie, a **relację z wizyty można zobaczyć na stronie www.krakow.eska.pl**. Zwieńczeniem Pikniku Wolności był pokaz sztucznych ogni, a tuż po nim dyskoteka pod gołym niebem z DJ-em.







6 sierpnia, jak co roku, odbył się **symboliczny przemarsz szlakiem I Kompanii Kadrowej oraz uroczystości patriotyczne przy Obelisku upamiętniającym obalenie słupów granicznych**. Później goście spotkali się w pięknym Dworze w Michałowicach, gdzie mogliśmy usłyszeć **koncert Orkiestry Dętej „Hejnał” z Więclawic**, a także **występ Chóru „Bez Batuty” z Michałowic**. Na uroczystości przybyli przedstawiciele władz państwowych oraz samorządowych. Dzięki uprzejmości właścicieli Dworu w Michałowicach, Państwa Lorenzów, odbył się piknik zorganizowany przez Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach.



Serdeczne podziękowania składamy Klubowi Sportowemu Michałowianka, Druhom Jednostek OSP z Gminy Michałowice, funkcjonariuszom Policji, właścicielom działek, którzy udostępnił je na parkingi, Państwu Lorenzom, Chórowi „Bez Batuty” z Michałowic, Orkiestrze Dętej „Hejnał” z Więclawic, Harcerzom Żółtego Szczepu Michałowice, Panu Markowi Pateckiemu oraz właścicielom Ogrodu Michałowice.



Centrum Kultury i Promocji
Organizator wydarzenia

LISTY DO REDAKCJI



Z notatnika seniora: „Malinowy wieczór ze Stanisławą Celińską”

Kolejny raz Centrum Kultury i Promocji zafundowało mieszkańcom gminy prawdziwą ucztę dla duszy, zapraszając w nasze gościnne progi panią Stanisławę Celińską, znakomitą aktorkę teatralną i filmową, a także charyzmatyczną artystkę, która w ostatnich latach związała się mocno z muzyką.

Na koncercie, który miał miejsce 7 czerwca br. artystka zaprezentowała publiczności sentymentalne utwory z najnowszej płyty „Malinowa”, wykonując je z zespołem muzycznym pod kierunkiem Macieja Muraszko. Koncert zgromadził na widowni miłośników utalentowanej artystki, w większości seniorów, dla których ten wieczór był ogromnym przeżyciem oraz rodzajem muzycznej terapii, przede wszystkim dzięki głębokim i wzruszającym tekstom, które w większości napisała sama wykonawczyni piosenek. Ona też stworzyła ciepły klimat oraz sentymentalny nastrój, prowadząc z naturalną swobodą ciekawą i często zabawną konferansjerkę.

Pani Stasia śpiewa o prozie codziennego dnia i podpowiada, jak cieszyć się życiem, które ma w sobie milion barw:

*Bo cudem jest świat, z milionem barw,
Cudem jest dzień, każdy człowiek,
Jego gest, cudem jest.*

Każdy z prezentowanych utworów budzi refleksję nad sobą, opowiada o ludzkich bolączkach, o tęsknocie za miłością:

*W problemach życia gubisz się
I czasem nie wiesz, czy żyć chcesz,
Żal tego, co przeszło już,
Dlatego teraz proszę cię,
Myśl o tym, że masz tylko mnie,
A ja, że ciebie tylko mam.*

Wszystkie piosenki pani Celińskiej są prawdziwe, pełne emocji i osobistych przeżyć, a muzy-

ka, którą skomponował pan Maciej Muraszko, stanowi dopełnienie tego subtelnego piękna.

No cóż, wielkimi krokami zbliża się jesień, a wraz z nią melancholijne nastroje, które zawsze możemy sobie poprawić, pijąc malinową herbatkę w towarzystwie lirycznych piosenek Stanisławy Celińskiej z jej najnowszego albumu „Malinowa”:

*Gdy jesień liście suknią zamiecie
I już się prześni nasz sen o lecie,
Przy stole cicho sobie siądziemy,
Ciepłej herbatki się napijemy.*

Z malinowym pozdrowieniem,
Senior D.J.



Znakomity dyrygent Lech Wnuk pozostanie w naszej pamięci

W czerwcu zmarł Lech Wnuk – założyciel i wieloletni dyrygent Orkiestry „Wola” z Woli Zachariaszowskiej, muzyk Filharmonii Krakowskiej. Zaprzyjaźniona orkiestra z Woli odnosiła wielokrotnie sukcesy na naszym Festiwalu Orkiestr Dętych w Więclawicach.



Członkowie orkiestry mówią o nim: „ukochany nauczyciel i wychowawca”, „drogi Kapelmistrz” i wspominają go z czułością. Pracował do końca: nad drugą płytą orkiestry, nad koncertem z okazji jej 25-lecia, nad repertuarem do tegorocznego festiwalu w Więclawicach, gdzie jako dyrygent otrzymał nagrodę za perfekcyjne przygotowanie orkiestry. Był to jego ostatni występ. Był na scenie z orkiestrą, ale brakowało mu już sił, za to orkiestra była tak znakomicie przygotowana, że pokazała swój poziom i doskonałą formę, zdobywając I miejsce! Odszedł kilka dni przed koncertem jubileuszowym. Muzycy zagrali na Jego cześć.

Pamiętam, jak przyszedłem do orkiestry. Sam widziałem, że nie radzę sobie z otrzymanym repertuarem i ciężko będzie nauczyć się materiału. Po pierwszej próbie Pan Leszek podszedł do mnie, mówiąc: „Super radzisz sobie z czytaniem

nut. Jak tylko chcesz, zapraszam do naszej orkiestry, na pewno sobie poradzisz.” Później było już tylko lepiej. Od tego czasu kapelmistrz wielokrotnie pytał mnie o poradę w sprawach, które budziły jego wątpliwości, chciał, bym wyraził swoje zdanie na temat repertuaru, interpretacji itp. Traktował mnie nie jak szarego człowieka orkiestry, ale jak muzyka, który może pomóc swoim doświadczeniem zaczerpniętym z innych orkiestr. Na próbach często opowiadał o swej pracy w filharmonii, o muzykach. Dzięki niemu poznałem kilku zawodowych muzyków z filharmonii, a nawet udało mi się z nimi wspólnie zagrać. Gdy wszyscy zauważyliśmy postępy choroby, postanowiłem mocniej zaangażować się w życie orkiestry, m.in. zająłem się przygotowaniem jednej z partytur. Wielokrotnie zarywałem noce, by przygotować na czas wydanie płyty. Wróciłem także do regularnego ćwiczenia na instrumencie, aby w trakcie Jego ostatniego koncertu w Więclawicach skutecznie odpowiedzieć na często pojawiający się w Jego dyrygowaniu gest i słowa: „Puzony zdecydowanie więcej!”

Wojciech Kokoszka
puzonista Orkiestry „Wola”
zawodowo związany z muzyką

Moja muzyczna przygoda z orkiestrą Wola z Woli Zachariaszowskiej rozpoczęła się niedawno, zaledwie 7, może 8 lat temu. To wtedy poznałam w orkiestrze wielu wyjątkowych ludzi, których połączyła wspólna muzyczna pasja. I choć grałam w orkiestrze zaledwie kilka lat, bo wkrótce na świat przyszła moja córeczka, to chwile tam spędzone wspominam niezwykle miło. Wtedy miałam okazję poznać kapelmistrza, pana Lecha Wnuka, który przyjął mnie, a wcześniej mojego męża, w szeregi orkiestry z niesamowitą otwartością, uśmiechem i życzliwością. Jako kapelmistrz pozostanie w mej pamięci jako człowiek niezwykle utalentowany,

świąteczny instrumentalista i muzyk, dla którego orkiestra była zawsze oczkiem w głowie.

Był wymagający, do dziś pamiętam jego notatki w partiach dla każdego instrumentalisty, gdzie na czerwono były zaznaczone oznaczenia dynamiczne, zmiany tempa czy narysowane okulary, aby każdy pamiętał, że to w tym miejscu trzeba zerknąć na jego rękę. Bardzo ceniłam też utwory, które proponował i wybierał dla orkiestry. Wśród popularnych szlagierów orkiestrowych w repertuarze było zawsze coś, co wymagało pracy. Dla mnie było to mobilizujące i przynosiło wiele satysfakcji. Przez wszystkie lata pracy kapelmistrz wychował wielu dobrych muzyków, którzy poza orkiestrą stawiali swe muzyczne kroki dalej... w szkołach muzycznych, akademii muzycznej czy na scenie. Dla wielu był przyjacielem.

Tym, co ujęło mnie najbardziej w ostatnim czasie, był fakt, że pan Lech mimo choroby i trudności z nią związanych pozostał ze swą orkiestrą do końca. Piękny jubileusz 25-lecia działalności orkiestry zagraлиśmy dla Niego w podziękowaniu za wszystkie lata i chwile poświęcone orkiestrze Wola. To był dla mnie ogromny zaszczyt stanąć na miejscu pana Wnuka, przed Jego ukochaną orkiestrą, i zadyrygować koncertem poświęconym Jego pamięci. To wydarzenie pozostanie na zawsze w mojej pamięci.

Anna Roj

była flecistka Orkiestry „Wola”
dyrygentka Chóru „Fermata” z Zielonki

Pana Leszka Wnuka poznałem w Państwowej Szkole Muzycznej I st. im. St. Wiechowicza w Krakowie. Był moim pierwszym nauczycielem waltorni. Leszek Wnuk od razu dał się poznać jako perfekcyjny instrumentalista, dydaktyk, ale też dyrygent. Miałem przyjemność grać w Orkiestrze Wola kilkanaście lat. Do dziś pamiętam jego merytoryczne uwagi, przekazywane profesjonalnie, ale jednocześnie z dużym poczuciem humoru. Każda próba dzięki Panu Leszkowi była rewelacyjnym towarzyskim spotkaniem, przesiąkniętym muzyką. Co ciekawe, Pan Leszek grał również w prowadzonej przede mnie Orkiestrze Dętej Echo z Michałowic, a przez pół roku był jej dyrygentem. Spotykaliśmy się, rozmawialiśmy na tematy związane z muzyką, wymienialiśmy się partyturami. Pomagał w wyborze instrumentów do orkiestry. Pan Leszek był przykładem tego, że prawdziwa muzyka nie tylko rodzi się w wielkich salach koncertowych, ale wszędzie dookoła, gdzie jest pasja, talent, chęci. W małej miejscowości stworzył orkiestrę, która stała się wizytówką nie tylko Gminy Zielonki, ale również powiatu krakowskiego i województwa. Nauczył grać na instrumentach niezliczoną rzeszę muzyków, zasilających obecnie szeregi różnych zespołów. Na pewno na zawsze Pan Leszek pozostanie w naszej pamięci.

Mirosław Warcholek

Dyrektor Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach
były dyrygent Orkiestry Dętej „Echo” z Michałowic



Jedno z ostatnich wspólnych zdjęć



KWITNAĆA

Zagórzycze Dworskie (15 min. od Krakowa)



ZOL • REHABILITACJA STACJONARNA • OPIEKA DŁUGOTERMINOWA

WAKACJE DLA SENIORÓW W KWITNAĆEJ



Letnie Turnusy Opiekuńcze i Rehabilitacyjne w czasie wyjazdów wakacyjnych

www.kwitnaca.com tel. 12 639 85 51 e-mail: nzoz@kwitnaca.com

UBEZPIECZENIA

Eliza Małek



**Ubezpieczenie nie musi być drogie!
SPRAWDŹ!!!**



ul. Krakowska 343
32-091 Michałowice
e-mail: elizaubezpieczenia@wp.pl
Tel. 500 766 192



warta.



HDI



Gothaer

Proama



I WIELE
INNYCH

„Para buch – książka w ruch!” Młodzi naukowcy do dzieła!

Biblioteka Publiczna Gminy Michałowice weźmie udział w pierwszej edycji wydarzenia promującego czytelnictwo książek popularnonaukowych wśród dzieci i młodzieży. Jesteśmy dumni, że znaleźliśmy się w 100-tce bibliotek, które zakwalifikowały się do programu.

Nasze biblioteki będą prowadziły zajęcia z różnych dziedzin (przyroda, matematyka, doświadczenia, wszechświat itp.), dla uczniów w różnym wieku, a podstawą naszej pracy będzie książka popularnonaukowa. Zachęćmy dzieciaki do zakładania Klubów Czytelniczych i dyskusji na różne naukowe tematy. Być może z grona naszych uczestników wyrosnie kilku naukowców! Będzie kolorowo i ciekawie, nie zabraknie niespodzianek i dobrej zabawy. Startujemy już od września!

Projekt realizowany we współpracy z niemiecką fundacją Deutsche Telekom Stiftung.

Biblioteka Publiczna Gminy Michałowice

Para-buch!



Książka w ruch!



Projekt „Para buch Książka w ruch!” finansowany jest ze środków Deutsche Telekom Stiftung, na podstawie umowy o współpracy zawartej pomiędzy Deutsche Telekom Stiftung, Fundacją Rozwoju Społecznościowego Informacyjnego oraz OS2 – International Living Foundation.



Szukamy reporterów

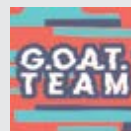
Nie jest Ci obojętne to, co się dzieje wokół? Chcesz pokazać swój punkt widzenia? Chcesz wyrazić siebie, a przy tym poznać nowych ludzi? Masz 13-17 lat?

Przyjdź do biblioteki i zapisz się do młodzieżowej grupy reporterskiej „Bez Słowa”! Grupa poszerza swoją działalność w ramach realizacji projektu „Posłuchajmy – Skorzystajmy”!

Program Działaj Lokalnie dofinansowany ze środków Programu „Działaj Lokalnie” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademia Rozwoju Filantropii w Polsce z Ośrodkiem Działaj Lokalnie Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa.



FBW (Full Body Workout), czyli Trening Biegacza w CKiP!



Biegasz, ale chcesz szybciej?

Masz jakieś szalone marzenia związane z biegiem przeszkodowym, maratonem, triathlonem czy biegiem ultra?

Nie biegasz, bo boisz się urazów?

Chcesz zacząć uprawiać jakiś sport, ale nie wiesz do końca jaki?

Chcesz nauczyć się poprawnie i z pełną świadomością wykonywać podstawowe ćwiczenia?

Jeśli na któreś pytanie odpowiedziałas/-eś TAK, to zapraszamy Cię na nowe zajęcia w CKiP. Zajęcia, prowadzone przez Kamila Koziola, zawodnika Spartan PRO Team i Trenera G.O.A.T. Team Michałowice będą trwać 2h w każdy piątek od godz. 20.00. Zbuduj z nami formę na sezon 2020! Ruszamy od października! Na zajęcia obowiązują zapisy! Informacje i zapisy: 792 029 099.



Kultura, kulinaria, podróże... Robert Makłowicz w bibliotece

Zapraszamy na spotkanie z ROBERTEM MAKŁOWICZEM w naszej bibliotece. Prelekcja odbędzie się 29 października 2019 r. o godzinie 19:00 w sali widowiskowej (Pl. J. Piłsudskiego 2, I piętro). Liczba miejsc jest ograniczona, dlatego prosimy o odbiór darmowych wejściówek w bibliotece głównej od 14.10.2019 r.

BPGM



REPERTUAR

wrzesień 2019



Dzień	Godzina	Film	
6.09	PIĄTEK	18:00	Jaskiniowiec Animowany, Francja, Wielka Brytania, 1h25min, 5+
6.09	PIĄTEK	20:00	Konstytucja Komediodramat, Chorwacja, Czechy, Macedonia, Słowenia, 1h30min, 16+
13.09	PIĄTEK	18:00	Jacek i Placek Przygodowy, Polska, 1h16 min, 7+
13.09	PIĄTEK	20:00	Zabawa, zabawa Dramat obyczajowy, Polska, 1h25 min, 15+
20.09	PIĄTEK	18:00	Fru Animowany, Belgia, Francja, 1h26min, 5+
20.09	PIĄTEK	20:00	Na mlecznej drodze Komediodramat, fantasy, Serbia i Czarnogóra, USA, Wielka Brytania, 2h, 16+
27.09	PIĄTEK	18:00	Co w trawie piszczy Animowany, Francja, Luksemburg, 1h24min, 7+
27.09	PIĄTEK	20:00	Madame Komediodramat, Francja, 1h27min, 12+

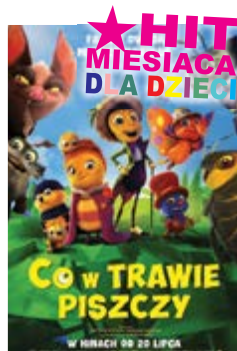
★HIT
MIESIACA
D A D Z I E C I
Bilet 8 zł



★HIT
MIESIACA
Bilet 8 zł



★HIT
MIESIACA
D A D Z I E C I
Bilet 8 zł



CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH

www.wMichalowicach.pl

Cena biletów: 7 zł / 8 zł – dorośli, 5 zł – dziecko. Bilety do nabycia w CKiP, kontakt tel. 535 029 009



REPERTUAR

październik 2019



Dzień	Godzina	Film	
4.10	PIĄTEK	18:00	Pan Patyk Animowany, Francja, Wielka Brytania, 1h25min, 5+
4.10	PIĄTEK	20:00	Rozdzieleni Wojenny, dramat, Francja, Gruzja, 2h09min, 18+
11.10	PIĄTEK	18:00	Miśków 2-óch w Nowym Jorku Animacja, komedia, Indie, USA, 1h31 min ★HIT MIESIACA DLA DZIECI Bilet 8 zł
11.10	PIĄTEK	20:00	Pozycja obowiązkowa Komedia, USA, 1h44min ★HIT MIESIACA Bilet 8 zł
18.10	PIĄTEK	18:00	Dzielny kogut Maniek Animowany, Meksyk, 1h33min, 7+ ★HIT MIESIACA DLA DZIECI Bilet 8 zł
18.10	PIĄTEK	20:00	Seks, miłość i terapia Komedia romantyczna, Francja, 1h24min, 16+
25.10	PIĄTEK	18:00	Odlotowy nielot Animowany, przygodowy, Belgia, Islandia, 1h20min ★HIT MIESIACA DLA DZIECI Bilet 8 zł
25.10	PIĄTEK	20:00	Gra o wszystko Dramat biograficzny, USA, 2h14min, 16+ ★HIT MIESIACA Bilet 8 zł



Pozycja obowiązkowa



ŻUR Z KRUPAMI

Dzięki uprzejmości pań z Koła Gospodyń Wiejskich w Stręgorzycach dzielimy się przepisem na „Żur z krupami wg Tereski”, który zachwycił jurorów tegorocznego Festiwalu Kulinarnego w Zagórzycach.

- 2 l wody
- 5 łyżek krupy
- 1 duża cebula
- 30 dkg kiszzonej kapusty
- trochę namoczonych suszonych grzybów
- 3-4 ziemniaki
- szklanka żuru
- 4 łyżki oleju
- majeranek, kminek, koperek sól, pieprz do smaku

Na gotującą wodę wsypać kaszę, gotować ok. 15 min. Dodać pokrojone w kostkę ziemniaki, grzyby i dalej gotować. Podsmażyć cebulę pokrojoną w kostkę, dodać kapustę kiszoną i trochę podduśić. Połączyć z gotującą się zupą, zalać żurem i chwilę jeszcze pogotować. Doprawić solą, pieprzem, majerankiem, koperkiem, kminkiem, wedle upodobań. Można podawać z grzankami z chleba.

PPHU „MILADIX”

Tel. 692980892

KOMPLEKSOWE, PROFESJONALNE CZYSZCZENIE:

- kostki brukowej, granitowej, kamiennej
- tarasów, altan, mebli ogrodowych
- niskich ścian i elewacji
- ogrodzeń
- kolektorów słonecznych, paneli fotowoltanicznych
- maszyn rolniczych i przemysłowych
- rur kanalizacji domowej (udrażnianie),
odnóg eko-oczyszczalni
- innych powierzchni wymagających odświeżenia

[Wystawiamy faktury VAT](#)

SERWIS

- LAPTOPÓW
- KOMPUTERÓW
- TV LED LCD PLAZMA
- ANTENY TV/SAT
- AUTOMATYKA



WWW.NAPRAWALAPTOPA24.PL

TOMASZ KOZINSKI TECHNIC

696 903 904

Seniorzy w Kazimierzu Dolnym

23 lipca odbyła się wycieczka dla Seniorów z gminy Michałowice do Kazimierza Dolnego zorganizowana przez Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach. Zainteresowanie wyjazdem przerosło nasze najśmielsze oczekiwania.

We wtorek z samego rana wyruszyliśmy z 45-osobową grupą z deszczowych Michałowic. Na szczęście na miejscu było słonecznie, pogoda była idealna do zwiedzania. Tuż po przyjeździe zwiedzaliśmy miasto z panią przewodnik. Po obejrzeniu malowniczych zakątków Kazimierza udaliśmy się na pyszny obiad, a tuż po nim wypłynęliśmy w rejs statkiem po Wiśle. Podobno właśnie na tym statku Kayah z Bregovićem nagrywała swój teledysk do piosenki „Prawy do lewego”. Na statku mogliśmy odetchnąć i podziwiać piękne widoki. Przed wyjazdem znaleźliśmy jeszcze czas na zakupienie drobnych pamiątek oraz słynnych przysmaków tego miasta – Kogutów kazimierskich. Zachwyceni uroklivym Kazimierzem Dolnym, w śpiewających nastrojach, wieczorem wróciliśmy do Michałowic.

CKiP





Bractwo św. Jakuba Ap. zaprasza na

VII Małopolski Bieg Drogą św. Jakuba

O Puchar Wójta Gminy Michałowice
Ambasador biegu - Grzegorz Sudół

14 IX 2019 (sobota) START godz. 12.00

Więclawice Stare k. Krakowa - Centrum Parkowe

Szczegóły: www.biegdrogaswjakuba.pl



Dystans:

7,5 km

10:00 – Zawody biegowe dla dzieci – organizator Kamil Kozioł,
trener G.O.A.T. Team Michałowice

12:05 – VI Międzyszkolny Bieg Sztafetowy o Puchar
Dyrektora Szkoły Podstawowej w Więclawicach Starych

PATRONAT
MEDIALNY



SPONSORZY



PARTNERZY



www.facebook.com/Bieg.Droga.sw.Jakuba





GJ DENT S.C.
Specjalistyczne Gabinety Stomatologiczne
Joanna i Grzegorz Dziarkowscy



Boleń w budynku Galerii Przedmieście
ul. Jana Matejki 1a

Oferujemy zabiegi z zakresu :

- stomatologii zachowawczej
- stomatologii estetycznej
- protetyki
- endodoncji
- chirurgii stomatologicznej
- implantologii
- ortodoncji



tel. 608-200-588
(12) 388-70-54
(12) 388-41-99
gjdent@gjdent.pl
WWW.GJDENT.PL

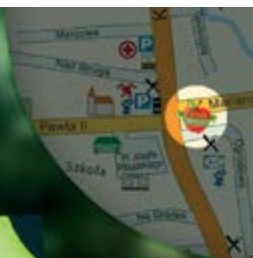
GODZINY OTWARCIA

poniedziałek – czwartek
8:00 – 17:00

piątek
8:00 – 18:00

sobota
7:00 – 13:00

Krakowska 154
Michałowice



Nowy warzywniak w Michałowicach
Owoce i warzywa – prosto z pola

Wakacje z CKiP!

Początek lipca upłynął nam pod znakiem nauki języków, kreatywnych zajęć plastycznych, konkurencji sportowych oraz wycieczek. Centrum Kultury i Promocji w tym roku zorganizowało 2 turnusy półkolonii letnich dla dzieciaków.



Zarówno w pierwszym (01.07 – 05.07) jak i drugim (08.07 – 12.07) tygodniu grupy liczyły po 30 osób. Dzieci rozpoczynały dni krótką gimnastyką i czytaniem na trawie, później odbywały się różnego rodzaju warsztaty, np. szycie z filcu, kurs pierwszej pomocy, tworzenie figurek z masy cukrowej, tworzenie gier planszowych, spacerów po lesie oraz spotkania ze strażakami. W czasie wakacji dzieciaki wyjeżdżały na jednodniowe wycieczki organizowane przez Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, np. nad wodę do Borku – Centrum Aktywnego Wypoczynku, do krakowskiego ZOO, do Tokarni – Muzeum Wsi Kieleckiej, a także do Parku Jordana i Muzeum Iluzji – Krakil.



Na ostatni tydzień wakacji Centrum Kultury i Promocji przygotowało kolejną niespodziankę. Dzieciaki z gminy Michałowice mogły za darmo wziąć udział w bajkowych porankach w naszym Kinie za Rogiem.

Redakcja



Restauracja



Osada Jurajska

Restauracja Osada Jurajska
Wilczkowice, ul. Pstrągowa 8
32-091 Michałowice

☎ (12) 388 58 68

🌐 www.osadajurajska.pl

✉ biuro@osadajurajska.pl

📌 /OsadaJurajska



Serdecznie zapraszamy na pstrąga, jesiotra i karpia z własnego łowiska, które mieści się obok restauracji

Zapraszamy codziennie w godzinach od 12:00 do 20:30

Osada Jurajska położona zaledwie 10 km od Krakowa w samym sercu Doliny Rzeki Dłubni z daleka od zgiełku miasta, otoczona malowniczymi polami i łąkami. Na jej terenie znajduje się zarybione łowisko pstrąga, w którym można samodzielnie złowić rybę i zabrać ją do domu. Tuż obok znajduje się nasza restauracja, w której serwujemy zawsze świeże ryby i owoce morza. Nasze ryby pływają w wodzie przepływowej prosto z rzeki Dłubni, dzięki temu gdy trafią na talerze naszych Gości, są zawsze świeże, soczyste i nie mają spotykanego często "mulistego" posmaku. Oprócz ryb, można u nas zjeść też inne pyszne dania i desery. Latem zapraszamy naszych Gości do miłego spędzenia czasu w naszym ogródku. Dla najmłodszych przygotowaliśmy bezpieczny plac zabaw z huśtawką, statkiem pirackim oraz piaskownicą, a także kącik do zabawy wewnątrz restauracji.



Wyjątkowego klimatu Osadzie Jurajskiej dodaje stary, **ponad 100-letni drewniany młyn wodny**. Zachowaliśmy jego pełne wyposażenie. Na razie można go podziwiać z zewnątrz ale mamy nadzieję, że niebawem udostępnimy naszym Gościom jego wnętrze.

Prowadzimy również całoroczną sprzedaż żywych ryb: pstrąga, jesiotra i karpia (również w okresie Świąt Bożego Narodzenia).



ŁUCY
PODKRAKOWSKIE
CENTRUM OGRODNICZE

Masłomiąca, ul. Choinkowa 44

tel. 12 285 84 44

więcej na: www.lucy.pl oraz [facebook](#)

ZAPRASZAMY W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

AKTYWNIE RAZEM W RACIBOROWICACH

Miło nam poinformować, że grupa nieformalna „Aktywne Raciborowice” uzyskała dotację w ramach programu Działaj Lokalnie na projekt pt. **AKTYWNIE RAZEM.**

**Zapraszamy do udziału w projekcie
AKTYWNIE RAZEM.**

**Jest to cykl bezpłatnych aktywności
na świeżym powietrzu.**

**Będą one realizowane od początku
sierpnia do połowy października 2019 r.**

BEZPŁATNE aktywności będą prowadzone przez instruktorów rekreacji ruchowej i będą odpowiadały różnym potrzebom i grupom wiekowym.

Instruktorzy przekażą uczestnikom wiedzę na temat treningu oraz prawidłowego przygotowania (rozgrzewka, rozciąganie, strój i wyposażenie, odżywianie, uzupełnianie wody).



Na jakie zajęcia można przyjść?

- **NORDIC WALKING** – nauka techniki chodzenia z kijkami i praktyczne treningi w terenie. Jest to aktywność dla osób w każdym wieku (instruktor zagwarantuje wypożyczenie kijków, obowiązują zapisy);
- **RODZINNE WYCIEZKI ROWEROWE** – taka aktywność integruje pokolenia i zachęca do poznawania walorów przyrodniczych okolicy;
- **TRENING OBWODOWY** na świeżym powietrzu z wykorzystaniem siłowni zewnętrznych oraz innego sprzętu sportowego. Trening o charakterze średnio intensywnym, dostosowany do indywidualnych potrzeb, adresowany do młodzieży i dorosłych.





Liderem grupy nieformalnej „Aktywne Raciborowice” realizującej projekt jest sołtys Beata Skorupa, a wnioskodawcą LKS Galicja Raciborowice reprezentowany przez Jakuba Fludera i Tomasza Misiaka.

Koordynatorką projektu jest Anna Leginowicz – pasjonatka aktywnego stylu życia oraz integracji lokalnej, zaangażowana w pracę z dziećmi, dorosłymi i seniorami.

Zachęcamy do przekazywania informacji o zajęciach sąsiadom i znajomym, którzy chcieliby skorzystać z **bezpłatnych aktywności, wycieczek i treningów**. Informacje będą zamieszczane na tablicach ogłoszeń oraz przy przystankach autobusowych, a także w Internecie na portalach społecznościowych. **Terminy i miejsca spotkań będą na bieżąco publikowane na fb: Sołectwo Raciborowice, LKS Galicja oraz Działaj Lokalnie. Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa.**

Pierwszy trening Nordic Walking zaczęliśmy 1 sierpnia w Narodowy Dzień Pamięci Powstania Warszawskiego, dlatego zachęcaliśmy mieszkańców do przyścia z elementami patriotycznymi (np. flaga przypięta do plecaka, ubranie w kolorze biało-czerwonym). Pierwsza wycieczka rowerowa szlakiem młynów Dłubni odbyła się w niedzielę 4 sierpnia.

PROJEKT TRWA! ZAPRASZAMY WE WRZEŚNIU!

Zapisy i informacje: 609 210 428 – Beata Skorupa oraz 606 134 462 – Anna Leginowicz.

Anna Leginowicz
Koordynatorka projektu



Dofinansowano ze środków Programu „Działaj Lokalnie” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce we współpracy z Ośrodkiem Działaj Lokalnie Stowarzyszeniem Korona Północnego Krakowa.



AKTYWNIEM RAZEM BEZPŁATNE

aktywności w terenie od 1.08.2019



- **NORDIC WALKING**
- **TRENINGI OBWODOWE**
- **WYCIECZKI ROWEROWE**

Raciborowice zapraszają okoliczne miejscowości

Info - fb: [solectwo raciborowice](#)
tel: 609 210 428 i 606 134 462

„Dofinansowano ze środków Programu „Działalność Lokalna” Publiczno-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce we współpracy z Ośrodkiem Edukacji Lokalnej Stowarzyszeniem Akademia Filantropii w Polsce”



Medyczne Centrum Batowice
Podstawowa opieka zdrowotna w ramach NFZ



konsultacje specjalistyczne • diagnostyka

- kardiologia
- holter
- echo serca
- ginekologia
- neurologia
- endokrynologia
- dermatologia
- urologia
- neurolog dziecięcy
- dietetyk kliniczny

USG:

- jamy brzusznej
- tarczycy
- żył kończyn dolnych
- tętnic szyjnych
- ginekologiczne

[mcbatowice.pl](#)

Konkurencyjne ceny,
wysoka jakość usług,
krótkie terminy !

Batowice, ul. Karola Wojtyły 110
tel. 12 285 94 17

Zapraszamy

PIT, VAT, ZUS, GUS,
KPIR, KADRY I PŁACE



WILCZKOWICE, UL. JAWOROWA 74
KRAKÓW, UL. SZAFIROWA 8

tel. 501 263 415 lub 607 533 060
biuro.rachunkowe.mk@interia.pl

BIURO RACHUNKOWE

- ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY FIRMY
Z OKOLIC MICHAŁOWIC I KRAKOWA

MK

- MOŻLIWA WSPÓŁPRACA ZDALNA I ODBIÓR
DOKUMENTÓW OD KLIENTA

NASZĄ FIRMĘ TWORZĄ KSIĘGOWE Z WIELOLETNIEM DOŚWIADCZENIEM
W ZAKRESIE SZEROKOJĘTEJ KSIĘGOWOŚCI

BM&Partner
Twoje cele to nasze rozwiązanie



tel 12 419 55 22

- KOMINKI • STOLARKA • KAMIEŃ NATURALNY
- KOTŁY 5 KLASA gazowe, ekogroszek, pelet

parapety
schody
blaty

info@bmpartner.pl

Doradztwo techniczne

tel. 509 412 789, 506 414 089

Kraków, ul. Wrocławska 62

www.bmpartner.pl

Sprzedaż
Montaż

ul. Warszawska 17a, 32-091 Michałowice
tel. 12 387 00 68, mobile: +48 509 412 789
e-mail: info@bmpartner.pl



Odwiedziny u 90-latków

Kolejne wizyty u naszych drogich 90-latków utwierdziły nas w przekonaniu, iż na jakość życia w tym wieku składa się wiele czynników. Oczywiście najważniejszym z nich jest stan zdrowia i kondycja seniorów, ale też ważna jest rodzina, stanowiąca sens ich życia.

Szczęśliwa starość opiera się na poszanowaniu, wsparciu, opiece bliskich i pozytywnym nastawieniu do życia. Do tego dochodzi pasja życiowa, którą w tym wieku trudniej rozwijać, ale pozostają wspomnienia.

Są wśród 90-latków i tacy, którzy leżą w łóżkach, nie chodzą. Dla nich konieczna byłaby rehabilitacja czy też profesjonalny masaż lub odciążenie rodziny poprzez skierowanie takiej osoby do dziennego domu opieki, a w razie koniecznej opieki lekarskiej – wizyta domowa lekarza bez dłuższego oczekiwania.

Niemniej jednak nie ma wśród 90-latków z naszej gminy takich osób, które pozostają bez całkowitej opieki. Pragną jedynie od czasu do czasu spotkać się towarzysko, o ile będzie zorganizowany transport. Wielu z nich czynnie uczestniczyło w ważnych wydarzeniach w naszej gminie i mogą służyć jako przykład osób, które roztaczają wokół siebie pozytywną energię.

Elżbieta Kułacz

Przewodnicząca Gminnej Rady Seniorów





**ZAPISY DZIECI 2.5 - 6 LAT
NA ROK 2018/2019
Tel: 12 388 81 29**

Jedynie takie **PRZEDSZKOLE** w okolicy, położone w dużym 5 hektarowym bajkowym ogrodzie z własnym, bezpiecznym placem zabaw.

- Małe grupy i profesjonalna opieka
- Domowa atmosfera
- Bogata oferta edukacyjna
- Przedszkole monitorowane
- Posiadamy oczyszczacze powietrza, filtry z mineralizatorami oraz urządzenia Rainbow
- Organizacja imprez okolicznościowych

kubusiowadolina@ekangu.eu
ul. Zgody 1, 32-091 Zdzieszławice
kom : 502 122 919 godziny otwarcia 7-18
<https://www.facebook.com/kubusiowadolina>



**MICHAŁOWICE ul. Krakowska 4a
Zjazd vis-a-vis POMNIKA W MICHAŁOWICACH**

Pupil
www.Pupil-24.eu

Poniedziałek	09.00-19.00
Wtorek	09.00-19.00
Środa	09.00-19.00
Czwartek	09.00-19.00
Piątek	09.00-19.00
SOBOTA	09.00-14.00

SKLEP ZOOLOGICZNY
504 44 22 55

FUNDACJA Serce Dla Pupila
608 66 55 04

PIELĘGNACJA ZWIERZĄT
608 66 55 04



Lejdis
www.SalonLejdis.eu

Poniedziałek	09.00-20.00
Wtorek	09.00-20.00
Środa	09.00-20.00
Czwartek	09.00-20.00
Piątek	09.00-20.00
SOBOTA	09.00-14.00

SALON KOSMETYCZNY
504 44 11 88

MAKIJAŻ PERMANENTNY
608 66 55 04

SALON FRYZJERSKI
504 44 55 33

TATUAŻE I PIERCING
608 66 55 04



Kursy zawodowe – łatwiej na rynku pracy

„Multimedialne Centrum Edukacji Lokalnej” to projekt międzynarodowy realizowany przez partnerów z Polski i Słowacji. Z racji tego, że jesteśmy jednym z partnerów, to w ramach projektu organizujemy cykl bezpłatnych kursów zawodowych i językowych, które podniosą wiedzę i umożliwią nabycie nowych umiejętności przydatnych na rynku pracy.



Ogromnie nam miło, że informacje o kursach odbiły się tak szerokim echem na terenach należących do naszego obszaru działania, czyli gmin: Igołomia–Wawrzeńczyce, Kocmyrzów–Luborzyca, Michałowice, Wielka Wieś i Zielonki. Dostępne miejsca na część kursów zapełniły się praktycznie po jednym dniu. Dzięki temu widać, że mieszkańcy z naszych terenów nie są bierni i jeśli mają możliwość, chętnie korzystają z bezpłatnych szkoleń. Pierwszy etap za nami. W ramach projektu zostały przeprowadzone trzy kursy: barmański, kelnerski i florystyczny.

Sztuka serwowania drinków

W trakcie trwania kursu barmańskiego od 13 do 17 maja uczestnicy mieli okazję poznać różne rodzaje alkoholi, ich historię i sposób produkcji. Część praktyczna obejmowała przygotowywanie i serwowanie drinków. Uczestnicy uzyskali także praktyczną wiedzę z zakresu parzenia kawy.

Kelnerskie savoir vivre

Drugi kurs, odbywający się w dniach 3–6 czerwca, odsonił przed uczestnikami tajniki kelnerstwa, a więc rodzaje sztuczków, zastaw stołowych, napoi i drinków, zasady savoir vivre. Kursanci zaznajomili się także z rodzajami win i sztuką ich serwowania. Serdecznie dziękujemy charyzmatycznemu prowadzącemu Jackowi Kotuli z Galicyjskiej Szkoły Smaku za tak interesujące, pełne treści i przykładów zajęcia.

Pudełko pełne kwiatów

W dniach 24-27 czerwca odbył się kurs florystyczny. Uczestniczki poznały rodzaje i odmiany kwiatów, dowiedziały się, jak odpowiednio o nie dbać, by przedłużyć im życie. W trakcie zajęć uczyły się tworzenia bukietów, wiązanek, wianków, ozdób do domu i bardzo popularnej ostatnio techniki flower box, czyli pudełko z kwiatami. Dziękujemy kursantom za aktywne uczestnictwo i miłe słowa opisujące wrażenia z tych kilku dni. Cieszymy się, że czas poświęcony na kurs pozwolił Paniom odkryć





w sobie wrażliwość na piękną sztukę florystyki. Nie osiągnęlibyśmy tego bez naszych wspaniałych prowadzących, mistrzyń florystyki z firmy AteFlor: Grażyny Korzekwa-Błaszczuk oraz jej córki Agnieszki Błaszczuk.

Przed nami jeszcze wiele interesujących kursów i spotkań. Zapraszamy do śledzenia naszej strony internetowej www.koronakrakowa.pl oraz naszego fanpage na Facebooku: <https://www.facebook.com/KoronaPolnocnegoKrakowa/> na których pojawiają się krótkie podsumowania i artykuły związane z projektem Multicel.

Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa

II edycja Działaj Lokalnie w Koronie

II edycja programu Działaj Lokalnie dofinansowanego ze środków Programu „Działaj Lokalnie” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce we współpracy z Ośrodkiem Działaj Lokalnie Stowarzyszeniem Korona Północnego Krakowa rozwija się w najlepsze. Za nami już nabór wniosków i posiedzenie Lokalnej Komisji Grantowej, która wybrała 10 projektów. 11 lipca zorganizowaliśmy dla naszych wnioskodawców spotkanie, na którym mieli okazję poznać się nawzajem, porozmawiać o swoich projektach, a także dowiedzieć się, jak odpowiednio rozumieć zapisy umowy i rozliczyć projekt.

16 lipca w sali widowiskowej Biblioteki Publicznej w Michałowicach odbyła się uroczysta gala wzięcia umów. Dziękujemy wszystkim grantobiorcom za ich chęć, pomysły i czas włożony w napisanie projektu. **Wspaniale jest patrzeć na ludzi, którzy chcą zrobić coś dla innych, tworzyć miejsca i wydarzenia angażujące całą lokalną społeczność.** Przed nami kilka fantastycznych miesięcy. Czas wytężonej pracy, przygotowań, ale również radości z realizowanych projektów. Miło jest obserwować, jak pomysły stają się rzeczywistością.

Do uczestnictwa w gali zostali zaproszeni przedstawiciele tych organizacji, stowarzyszeń i grup nieformalnych, którym przyznano w ramach projektu dotacje w wysokości 3 000 zł. Byli to przedstawiciele: Koła Gospodyń Wiejskich Kocmyrzów, Stowarzyszenia Kół Gospodyń Wiejskich Gminy Michałowice, Fundacji im. Marszałka Marka Nawary, Razem

dla Pietrzejowic, Gminnej Biblioteki Publicznej w Kocmyrzowie–Luborzycy wraz z grupą nieformalną Biblioteczny Klub Fanów Pamiątek Historycznych, Ochotniczej Straży Pożarnej w Zagórzycach, Ochotniczej Straży Pożarnej w Bibicach, Małopolskiego Stowarzyszenia Rozwoju i Edukacji Szerokie Horyzonty, Ludowego Klubu Sportowego Galicja Raciborowice wraz z grupą nieformalną Aktywne Raciborowice, Biblioteki Publicznej Gminy Michałowice wraz z grupą nieformalną Bez Słowa.

Ze strony Stowarzyszenia Korona Północnego Krakowa w gali uczestniczyli: Prezes Piotr Adamczuk, Wiceprezes Barbara Kawa, pracownicy biura: Dyrektor Monika Kwaczała, Joanna Sołtys, Katarzyna Nogiec i Iwona Kociarz oraz zaproszeni goście – Renata Wiss i Jerzy Kozik.

Zapraszamy do śledzenia naszego facebooka: Działaj Lokalnie. Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa oraz naszej strony

internetowej <http://www.koronakrakowa.pl>, bo tam będą pojawiać się informacje o realizowanych projektach oraz zaproszenia do wzięcia udziału w bezpłatnych spotkaniach i zajęciach.

Prezentujemy listę wyłonionych projektów w ramach II edycji Programu Działaj Lokalnie:

1. Koło Gospodyń Wiejskich Kocmyrzów – projekt pt.: „Śladami prawdziwej wsi”.
2. Stowarzyszenie Kół Gospodyń Wiejskich Gminy Michałowice „Pod Kwitnącą Jabłonią” – projekt pt.: „Razem upiększamy Zagórzycę”.
3. Fundacja im. Marszałka Marka Nawary – projekt pt.: „Barwy i zapachy łąki w glinianym słóiczku”.
4. Razem dla Pietrzejowic – projekt pt.: „Międzypokoleniowa kawiarenka gier towarzyskich”.
5. Gminna Biblioteka Publiczna w Kocmyrzowie-Luborzycy, Biblioteczny Klub Fanów Pa-

miątek Historycznych – projekt pt.: „Moja najcenniejsza pamiątka”.

6. Ochotnicza Straż Pożarna w Zagórzycach – projekt pt.: „Pierwsza pomoc w teorii i praktyce”.

7. Ochotnicza Straż Pożarna w Bibicach – projekt pt.: „Pierwsza pomoc dla każdego”.

8. Małopolskie Stowarzyszenie Rozwoju i Edukacji Szerokie Horyzonty – projekt pt.: „Teatralne Węgrzce”.

9. Ludowy Klub Sportowy Galicja Raciborowice, Aktywne Raciborowice – projekt pt.: „Aktywnie razem”.

10. Biblioteka Publiczna Gminy Michałowice, Bez Słowa – projekt pt.: „Posłuchajmy-skorzystajmy”.

Gratulujemy grantobiorcom i trzymamy kciuki za realizację ich projektów.

Dziękujemy!

Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa



Dofinansowano ze środków Programu „Działaj Lokalnie” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce we współpracy z Ośrodkiem Działaj Lokalnie Stowarzyszeniem Korona Północnego Krakowa



Nowa książka Iwony Bińczyckiej-Kołaczk!

Mieszkanca i radna naszej gminy Iwona Bińczycka-Kołaczk wydała właśnie swoją drugą powieść „Dialogi z czarnym Platonem”. Zachęcamy do lektury! To wspaniała okazja, by w coraz chłodniejsze jesienne wieczory zanurzyć się w opowieść o poszukiwaniu bratniej duszy, opowieść, która ma w sobie humor i nutkę tajemnicy oraz porcję filozoficznej refleksji. A w tle piękno kaszubskiej przyrody. Jaką historię opowiada w tej książce autorka?

Renata, pochodząca z małej wsi na Kaszubach studentka filozofii, żyje beztrosko, a kolejne dni upływają jej na pisaniu doktoratu i opiece nad psem. Nic nie zapowiada przełomu w jej życiu, aż do momentu gdy dziewczyna niespodziewanie zostaje mamą... czteroletniego chłopca, syna jej śmiertelnie chorej siostry. Prerażona macierzyńskimi obowiązkami wie, że nie może się poddać. A to dopiero początek serii zaskakujących wydarzeń, jakie przygotował dla niej los! Wkrótce bowiem Renata poznaje historię tajemniczego mężczyzny, która nie pozwala jej opędzić się od myśli, że oto gdzieś, hen daleko, żyje jej bratnia dusza. Ktoś, kto mógłby ją zrozumieć jak nikt inny na świecie... Ale czy rzeczywistość okaże się równie fascynująca jak opowieść, która tak zauroczyła Renatę?



IWONA
BIŃCZYCKA-KOŁACZK

Urodziła się w 1977 roku w Krakowie. Jest mamą dwójki synów. Autorka powieści *Znak Ostrzegawczy*, finalistka II edycji konkursu Literacki Debiut Roku Wydawnictwa Novae Res. Zadebiutowała w 2013 roku opowiadaniem *Dziewczyna w Kozuchach*. Doktor nauk humanistycznych, absolwentka Uniwersytetu Pedagogicznego, nauczycielka języka polskiego, pomysłodawczyni i koordynatorka *Małopolskiego Biegu Droga św. Jakuba*. Jest autorką wielu artykułów w czasopiśmie lokalnych i ogólnopolskich. Zaangażowana w działalność społeczną - od 2018 roku radna Gminy Michałowice (woj. małopolskie).

W najbliższym, październikowym numerze naszej gazety będziemy mieć niespodziankę dla naszych Czytelników – wywiad z pisarką!

Redakcja życzy przyjemnej lektury!

WARTO WIEDZIEĆ O DEPRESJI

Obniżenie nastroju czy już depresja? Jak rozpoznać tę coraz częstszą chorobę, która może dotknąć każdego bez względu na wiek czy płeć.

Biblioteka Publiczna Gminy Michałowice oraz Ośrodek Rehabilitacyjno-Opiekuńczy „Kwitnąca” z Zagórzyc zapraszają na spotkanie z psychiatrą dr. Mariuszem Grochałą. Wykład pt. „Co warto wiedzieć na temat depresji?” odbędzie się 21 listopada o godzinie 17:00 w sali widowiskowej biblioteki.

Wstęp bezpłatny bez wcześniejszych zapisów.



Biblioteka Publiczna
Gminy Michałowice



Agencja Ubezpieczeniowa Marian Baran



- ▶ ubezpieczenia komunikacyjne OC, AC i pakietowe
- ▶ ubezpieczenia budynków oraz mieszkań
- ▶ obowiązkowe i dobrowolne ubezpieczenia rolnicze oraz upraw z dopłatą Skarbu Państwa
- ▶ ubezpieczenia firm oraz floty pojazdów firmowych
- ▶ ubezpieczenia OC zawodowe oraz w życiu prywatnym
- ▶ ubezpieczenia zawodów medycznych
- ▶ ubezpieczenia na życie oraz ochrony prawnej
- ▶ Assistance
- ▶ korzystne pakiety ubezpieczeń



tel. 602 755 431

Zniżki dla posiadaczy Karty Dużej Rodziny

www.marianbaran.pl

Karta stałego klienta

Częściowy zwrot gotówki na konto z każdej polisy !

Zapraszamy
do naszych
punktów



Michałowice, ul. Graniczna 18.....pon-piątek: 8.00-20.00, sobota: 8.00-14.00
Skąpa, Rynek 7 (wejście od Przechodniej)....środa: 10.00-14.00, sob.: 8.00-13.00
Jerzmanowice 383.....poniedziałek-czwartek: 8.00-16.00, piątek: 8.00-12.30
Bolechowice 338.....piątek: 13.00-18.00



Ciasta i torty na każdą okazję!

Na specjalne zamówienia pieczemy również
ciasta dla osób z alergiami pokarmowymi.

GODZINY OTWARCIA: pn. 10.00-17.00 | wt. -pt. 8.00-17.30 | sb. 9.00-14.00

Michałowice, ul. Krakowska 154; tel.: 500 83 73 93, mail: cukiernia@zdrowe-ciacho.pl

Jesteśmy na  - Zdrowe Ciacho

Słyną z sadów i będą jeszcze piękniejsze!

„Razem upiększamy Zagórzycę” to projekt Stowarzyszenia KGW Gminy Michałowice „Pod Kwitnącą Jabłonią”. Panie ze Stowarzyszenia zapraszają mieszkańców Zagórzyc do wspólnego dekorowania wsi.

Gospodynie zachęcają: „Przyjdź i pomóż. Miej swój wkład w wizerunek swojej wsi. Bez Ciebie nie będzie tak ładnie! Tutaj każdy jest mile widziany. Liczymy bardzo na pomoc mężczyzn. Kochane dzieci, dzięki wam będzie kolorowo, bo nikt tak jak wy nie ubarwi świata wokół! I oczywiście zapraszamy wszystkie chętne panie, bo kto inny, jak nie Wy, będzie trzymał nad tym pieczę?”



BABUNIA KOMENTUJE



**Dbajmy o to,
aby w naszej gminie
pięknie nam się
mieszkało.**

W ramach projektu chcemy wykonać ozdoby związane z naszą wsią. Zagórzycę słyną z sadów. To nasze lokalne bogactwo. Jabłonie i ich owoce to nasz znak rozpoznawczy i te symbole chcemy promować. Już w sierpniu zaczynamy dwoma spotkaniami, a we wrześniu i październiku odbędą się dwa kolejne. Szczegóły na fanpejdżach: Stowarzyszenie Kół Gospodyń Wiejskich Gminy Michałowice „Pod Kwitnącą Jabłonią”, Ochotnicza Straż Pożarna w Zagórzycach oraz Zagórzycę Wieś Kwitnących Jabłoni.

Grażyna Koziół

Prezes Stowarzyszenia Kół Gospodyń Wiejskich
Gminy Michałowice „Pod Kwitnącą Jabłonią”



Strażacy uczą ratować życie

Ochotnicza Straż Pożarna w Zagórzycach już po raz kolejny pozyskała fundusze w Konkursie Grantowym „Działaj Lokalnie”. W tym roku strażacy będą szkolić mieszkańców z pierwszej pomocy.

W ubiegłym roku zachęcaliśmy mieszkańców do zwiększenia aktywności. Zajęcia cieszyły się dużym powodzeniem, część z nich kontynuowana jest do chwili obecnej. W tegorocznej edycji przedstawiliśmy projekt pt. „Pierwsza pomoc w teorii i praktyce”. Okazuje się, że niewiele osób w sytuacji zagrożenia życia potrafi udzielić skutecznej pierwszej pomocy. W związku z tym, że druhowie i druhny OSP są przeszkoleni w tym zakresie, postanowiliśmy podzielić się swoją wiedzą z lokalną społecznością.

Życie ludzkie czasami zależy od odpowiedniej decyzji podjętej w kilka sekund i my, jako organizacja służąca innym, pragniemy na to zwrócić uwagę.

W czasie trwania projektu odbędą się spotkania, w trakcie których uczestnicy będą mogli zapoznać się z wiedzą teoretyczną, przekaza-

ną w formie prezentacji, jak również spróbować swoich sił w praktyce na fantomach BRAD i Baby. Chcemy także zapoznać mieszkańców z automatycznym defibrylatorem AED. Nasza jednostka posiada defibrylator, który jest ogólnie dostępny i warto, by każdy potrafił go użyć.

Zapraszamy na spotkania:

- 8 września w trakcie Pikniku Jabłkowego,
- 10 listopada,
- 1 grudnia.

Spotkania będą się odbywać w remizie OSP w Zagórzycach. Zachęcamy do polubienia na fb: OSP Zagórzycze, Stowarzyszenia KGW Gminy Michałowice „Pod Kwitnącą Jabłonią” oraz profilu Zagórzycze Wieś Kwitnących Jabłoni, gdzie będą publikowane kolejne informacje.

Andrzej Janas

Prezes OSP Zagórzycze

Powiatowy sukces Kozierowian

W czasie przygotowywania przez redakcję kolejnego wydania Gazety Gminy Michałowice członkowie Zespołu Kozierowianie tworzyli wieniec dożynkowy na Dożynki Powiatu Krakowskiego



i Gminy Skala, które odbyły się 18 sierpnia w Skale. Czas i wkład pracy oraz wygląd wienca reprezentującego Gminę Michałowice został doceniony, a Kozierowianie stanęli na podium i zajęli III miejsce.

Serdecznie gratulujemy i trzymamy kciuki za dalsze sukcesy Zespołu!

Redakcja

Gospodynie i strażacy działają razem

Dzieje się, oj, dzieje w Zagórzycach! Dwa Stowarzyszenia działające w naszej miejscowości zakasały rękawy i uwijają się, jak w ulu, a co najważniejsze, wspomagają się wzajemnie. Nie jest łatwo, bo w tym roku realizujemy aż 5 projektów.

O dwóch mniejszych zadaniach realizowanych w ramach programu „Działaj Lokalnie” piszemy również w tym numerze. Priorytetem są jednak dwa duże projekty grantowe współfinansowane ze środków Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 otrzymane w ramach konkursu grantowego od Lokalnej Grupy Działania Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa.

Nowy klub sportowy

Pierwszy projekt grantowy pt. „Pomieszczenie sportowo-rekreacyjne Sport Klub w Zagórzycach” realizuje OSP w Zagórzycach. Za nami remont pomieszczeń, a przed nami zakup odpowiedniego sprzętu. Jesteśmy niezmiernie dumni z innowacyjnego charakteru tych pomieszczeń, bo obok sprzętu dla dorosłych pojawi się podobny sprzęt dla dzieci. Otwarcie planujemy w połowie listopada.

Album z historią wsi

W tym samym dniu drugi grantobiorca tj. Stowarzyszenie KGW Gminy Michałowice „Pod Kwitnącą Jabłonią” planuje premierę publikacji pt. „Zagórzycze – wieś kwitnących jabłoni. Historia wsi, KGW i OSP”. Publikacja ta zostanie wyda-

na także w ramach grantu współfinansowanego ze środków Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 otrzymanych w ramach projektu grantowego pt. „Zachowanie lokalnego dziedzictwa obszaru LGD Stowarzyszenia Korona Północnego Krakowa poprzez wydanie różnego typu publikacji z zakresu ochrony, zachowania lub promocji dziedzictwa lokalnego”.

W czasie zbierania materiałów do albumu spotykaliśmy się wielokrotnie z seniorami, wysłuchaliśmy wielu wspaniałych historii, zgromadziliśmy mnóstwo zdjęć i materiałów filmowych, powstanie więc także krótki film dokumentalny. Wciąż odkrywamy nowe fakty. Narodził się już pomysł kontynuacji projektu.

Oba projekty bardzo dużo wniosły do naszej małej społeczności. Szczególnie mieszkańcy zaktzywizowali się i zaczęli współpracować przy przygotowaniach do wydania publikacji. Udostępniono wiele ciekawych archiwaliów, które dotychczas nigdy wcześniej nie były prezentowane szerszemu gronu odbiorców. Cieszymy się i jesteśmy bardzo dumni z naszej na nowo odkrywanej lokalnej historii. Już niedługo będziecie mogli Państwo podziwiać efekty naszych prac.

*KGW „Pod Kwitnącą Jabłonią”
OSP Zagórzycze*



Europejski Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie.

To był niezły Młyn!

Blisko czterystu biegaczy z całej Polski, osiemdziesięcioro dzieci na torze przeszkód, duża grupa kibiców i przede wszystkim – ogromna dawka endorfin i pozytywnej energii, uśmiechy przed startem i radość po przekroczeniu mety. 27 lipca odbyła się pierwsza edycja zawodów biegowych Młyn Trail Michałowice.

Aby opisać to, co wydarzyło się na boisku Michałowianki i na trasach zawodów, cofnijmy się o kilka miesięcy. Idea zorganizowania biegu narodziła się w grupie lokalnych biegaczy G.O.A.T. Team Michałowice. Po kilku rozmowach i spotkaniach organizacyjnych powiedzieliśmy: tak, jesteśmy w stanie to zrobić. Ale nie sami. Bardzo szybko na naszą propozycję współpracy pozytywnie odpowiedziało Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, które też przymierzało się do organizacji podobnych zawodów i zabraliśmy się do pracy. Natychmiast okazało się, że przed nami spore przedsięwzięcie.

To, że mieliśmy w głowach propozycje przebiegu tras nie wystarczało. Trzeba było wszystko skonsultować i pozalać wszelkie zgody. Ruszyliśmy z zapisami na bieg i z promocją: tu postawiliśmy na – chyba nikogo nie zaskoczmy – intensywne działania w mediach społecznościowych. Z dnia na dzień przybywało „followersów” na naszym profilu na Facebooku, uruchomiliśmy też Instagram, ale wiedzieliśmy, że droga jeszcze daleka. Mieliśmy wizję fajnych, dobrze zorganizowanych zawodów, na których biegacze będą dobrze się czuć i powoli, krok po kroku, parliśmy do celu. Wielokrotnego Mistrza Polski w biegach górskich, Krzysztofa Bodurkę zaprosiliśmy do pełnienia roli ambasadora Młyna – zgoda, Nadleśnictwo Miechów poprosiliśmy o zgodę na przebieg tras przez tereny leśne – odpowiedź pozytywna, zaczęliśmy szukać partnerów i sponsorów, geodeta gminy Michałowice, Tomasza Zabawa, przeanalizował trasy i za jego radą postanowiliśmy wzbogacić najdłuższy dystans 23 km o uroczy, ale zaniedbany Jar Dunajec, zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy koszulki (które zrobiły furorę!), zorganizowaliśmy akcję sprzątania tras, tzw. plogging, czuliśmy, że wokół Młyna po-



Fot. Mucha Fotografia

wstaje fajna energia i co najważniejsze, że przybywa przyjaznych osób, które wspierają nasz pomysł. Chyba najbardziej dało się to odczuć mniej więcej dwa tygodnie przed zawodami, gdy spora grupa ludzi wyposażonych w kosy i piły wkroczyła do wspomnianego Jaru Dunajec i zaczęła go porządkować – w kilka godzin zarośnięty i zaśmiecony kilkusetmetrowy odcinek lasu zamienił się w urokliwy zakątek, po którym można spacerować i biegać.

Tydzień do zawodów. Wszystko zaczęło przyspieszać. Kilka miesięcy temu mówiliśmy sobie,

Młyn w liczbach:

400 biegaczy z całej Polski

80 dzieci na torze przeszkód

23 km – najdłuższy dystans

że sukcesem będzie, jeśli uda się nam zaprosić 150-200 biegaczy, tymczasem na listach mieliśmy już blisko 400 startujących! I codziennie przychodziły maile, dzwoniły telefony z prośbami o możliwość zapisania się na bieg. Od tej strony wszystko wyglądało świetnie, ale za kulisami trwały gorączkowe działania, aby najnormalniej w świecie zdążyć – trwała produkcja medali i statuetek, prowadziliśmy ostatnie ustalenia i rozmowy z partnerami, objeżdżaliśmy trasy z policją, dzieciaków zapisanych na „Dziecięcy Młyn” też było więcej niż planowaliśmy. Jak porozstawiać przeszkody? Jak ustawić miasteczko na boisku Michałowianki, gdzie scena, gdzie start i meta? Jednym słowem MŁYN! Ale prawdziwe apogeum to ostatnie dwa dni przed biegiem. W czwartek rano w CKiP odbyło się zebranie, na którym ustalono zasady działania Biura Zawodów – to przecież do biura udadzą się wszyscy biegacze po odbiór pakietów, tu po raz pierwszy zetkną się z Młynem, w Biurze Zawodów wszystko musi funkcjonować jak najlepiej. I jeszcze trzeba przygotować same pakiety... pakowanie trwało niemal cały dzień. Każdy z biegaczy otrzymał parę skarpet z logotypem Młyna i żel energetyczny – prezent od naszego partnera ALE – Active Life Energy.

Piątek przeznaczaliśmy na znaczenie tras – Centrum Kultury i Promocji przygotowało taśmy i wydrukowało specjalne strzałki, o 6.00 rano ruszyliśmy na trasy. Bieganie jest przyjemne, ale nie wtedy, gdy co kilkadziesiąt metrów trzeba się zatrzymać i powiesić taśmę. Rano, gdy jeszcze były siły i euforia, znaczenie tras sprawiało przyjemność, później jednak czas zaczął płynąć szybciej i wydawało się, że nie zdążymy! Telefony dzwoniły – jeszcze spotkanie z harcerzami, jeszcze konsultacje ze strażakami. O 17.00 do oznaczenia mieliśmy niemal całą trasę 23 km, z licznymi zakrętami, które trzeba było dobrze przygotować, by zawodnicy wiedzieli, którądy biec. Pomoc przyszła oczywiście od członków grupy G.O.A.T. Team Michałowice. Las w Goszczy opuściliśmy dobrze po 20.00, potem jeszcze sprawdzenie tras 4 i 10 km i można odpocząć. Była 22.00.

Sobota, 27 lipca, dzień zawodów. Pobudka przed 5.00. Najpierw kontrola tras i oznaczeń, to był jeden z naszych priorytetów – trasy muszą być dobrze oznaczone, nic tak bowiem nie irytuje biegacza, jak słabe oznaczenie trasy, niewystarczająca ilość strzałek lub taśm. Młyn Trail wprowadził system podobny do tego prak-



tykowanego choćby na cenionych zawodach „Biegi w Szczawnicy” – kolor oznaczeń trasy odpowiada kolorowi numeru startowego. Na Młynie były trzy dystanse i każdy z nich miał swój kolor: 4km – zielony, 10 km – niebieski, 23 km – czerwony. Trzy lotne patrole sprawdziły trasy: wszystko w porządku, oznaczenia wiszą.

Przenosimy się zatem do miasteczka na Michałowiance. Mamy godzinę opóźnienia, jest 8.00, pojawiają się pierwsi biegacze, a namioty dopiero powstają... trochę stresu, przyspieszamy prace i udaje się nadrobić stracone minuty. Błyskawicznie powstaje brama startowa naszego partnera – marki Hoka One One, Pulsarsport – firma mierząca czas też podnosi kciuk, wszystko OK. Ledwo udaje nam się wziąć głębszy oddech, a nasze młyńskie miasteczko zapełnia się ludźmi. Przed biurem zawodów ustawiają się kolejki, miły widok, ale jeszcze nie świętujemy, czas przygotować punkty żywnościowe na mecie i ten najważniejszy na trasie 23 km – oddalony o 7 km od Michałowianki. Trzeba tam zawieźć kilkaset litrów wody, kilkadziesiąt kilogramów bananów i pomarańczy. Czy zdążymy? W miasteczku tymczasem czuć atmosferę biegowego święta – konferansjer Mateusz Stwora w swoim stylu wita zawodników, rozmawia z nimi, pozdrawia, informuje o zasadach biegu. Zna się na swoim fachu, świetnie – mówimy między sobą, możemy zająć się ostatnimi szczegółami.

O 9.45 na scenę wkracza Marta Krzywda-Bicz i odbywa się rozgrzewka. Kolejny miły widok, który zapadnie w pamięć: 400 osób w jednym rytmie kołysz się i robi skłony, zawodnicy wydają się gotowi. O 9.50 wkraczamy na scenę i przeprowadzamy odprawę przed najdłuższym dystansem – informujemy o oznaczeniach trasy, punktach odżywczych, życzymy powodzenia. Biegacze uśmiechnięci i pozytywnie nastawieni, my też powoli zaczynamy zdawać sobie sprawę, że to naprawdę się dzieje, Młyn, na który pracowaliśmy kilka miesięcy dzieje się na naszych oczach. (tu zdjęcie rozgrzewki)

Zbliża się 10.00. 2 minuty, minuta, kilkadziesiąt sekund i wspólne odliczanie, w końcu następu-



Fot. Mucha Fotografia

je start, na trasę z impetem ruszają zawodnicy dystansu „ALE Młyn 23 km” i kto prowadzi... oczywiście Krzysztof Bodurka. Odprowadzamy ich wzrokiem do Starej Apteki i już zapraszamy kolejną grupę, pora na odprawę biegaczy z dystansów 4 i 10 km. Opowiadamy o trasie, zwracamy uwagę na oznaczenia i w duchu modlimy się, aby nie pomylili drogi, o co łatwo, bo wymyśliliśmy sobie dwie pętle, które wiodą różnymi ścieżkami. A co, jeśli ktoś ściągnął oznaczenia? Jeszcze godzinę temu strzałki i taśmy były na miejscu, ale... będzie dobrze, musi być dobrze, w końcu w kluczowych miejscach stoją policjanci, strażacy i harcerze.

Biegacze na trasie, a tymczasem Kamil zabiera się za tor przeszkód dla dzieci – na płycie boiska roztawiane są przeszkody, które będą musieli pokonać mali sportowcy. To chyba przysparza nam najwięcej zmartwień – jak poradzimy sobie z taką grupą dzieci? Ja wsiałam w samochód i jadę zobaczyć, co tam na trasie 23 km. Biegacze przebiegają przez Wolę Więćławską, jadę dalej, docieram do punktu, rzut oka wystarczy, by stwierdzić, że wszystko działa, jak należy. Na punkcie stoją Rafał i Kazimierz z grupy G.O.A.T. Team oraz Tomasz i Stanisław z Urzędu Gminy. Częstują biegaczy wodą, bananami i pomarańczami, są uśmiechy, żarty, jednym słowem świetna atmosfera, uff, wra-



Fot. Mucha Fotografia



Fot. Mucha Fotografia



Fot. Sylwia Bednarz



camy na stadion. Po drodze dociera sygnał o psach, które atakują biegaczy – niedobrze, trochę się tego obawialiśmy, ale na szczęście gospodarz szybko zamknął za ogrodzeniem niesforne zwierzęta. Pewnie nigdy wcześniej nie widziały tak wielu biegnących ludzi.

Na boisku niemal sielankowa atmosfera, biegacze z krótszych dystansów już powoli kończą rywalizację, odpoczywają pod namiotem albo leżą na trawie. Aura sprzyja!

Nadchodzi godzina 11.30, na horyzoncie pojawia się Krzysztof Bodurka, który błyskawicznie uporał się z trudną trasą 23 km i z czasem 1:32:42 dobiega do mety. Jest zmęczony, to widać, upał dał o sobie znać. Krzysztof pierwszy informuje nas, że na czternastym kilometrze pomylił trasę. Jesteśmy zaskoczeni, a nawet przerażeni – przecież wszystko dobrze oznaczyliśmy, co się stało? Wkrótce okaże się, że było jeszcze co najmniej kilkunastu biegaczy, którzy w tym miejscu nie wiedzieli, w którą stronę biec. Na drugi dzień, podczas sprzątania trasy, sprawdziliśmy i niestety potwierdziło się najgorsze – ktoś celowo zerwał przymocowaną do drzewa strzałkę i liczne taśmy... W trakcie zawodów nic nie mogliśmy zrobić, liczyliśmy jedynie na doświadczonych zawodników, że będą wiedzieli, co w takiej sytuacji zrobić.

Do mety dobiegają kolejni biegacze, zmęczeni, ale zadowoleni, zaczynają chwalić trasę, przybijają piątki, cieszą się z medali, robią sobie zdjęcia na tle specjalnie przygotowanej ścianki. W końcu na metę wpada pierwsza kobieta z najdłuższego dystansu – Barbara Szelest z Mysłowic z bardzo dobrym czasem 1:57:53.

Tymczasem startuje „Dziecięcy Młyn”. Tego nie da się zapomnieć: na boisku staje grupa blisko 100 dzieciaków od 4 do 11 lat. Zaczynają Ci najmłodszy – zgodnie z regulaminem asystują im rodzice, potem grupa starsza i najstarsza. Jest dużo radości, krzyków, rodzice wydają się zadowoleni i kibicują, a dzieci całkiem na serio rywalizują, każde chce dobiec pierwsze. Celowo nie wprowadziliśmy w zawodach dziecię-

cych punktacji ani miejsc – chcieliśmy, aby każde dziecko było zwycięzcą. I to się udało!

Do mety dobiegają ostatni zawodnicy i możemy przechodzić do ceremonii dekoracji. Założenie było proste – dekoracja ma być krótka, to też był jeden z naszych celów, aby nie przedłużać, wszystko ma przebiec bez zbędnych zawiłości, z doświadczenia wiemy, że ten punkt na zawodach trwa czasem w nieskończoność. Mieliśmy jeszcze jeden cel – chcieliśmy docenić biegaczy z naszej gminy, dlatego oni na scenę wychodzą jako pierwsi, a nagrody wręcza Wójt Gminy Mi-

WYNIKI ZAWODÓW MŁYN TRAIL

DYSTANS 4 KM

Kobiety:

- I – Anna Hruby (Rozkochów) – 00:20:11
- II – Justyna Warzyńska (Kocmyrzów) – 00:22:51
- III – Dorota Bubik (Kraków) – 00:25:24

Mężczyźni:

- I – Daniel Wrona (Kraków) – 00:16:03
- II – Sylwester Malec (Nowe Rybie) – 00:16:07
- III – Paweł Zębala (Kraków) – 00:16:48

DYSTANS 10 KM

Kobiety:

- I – Magdalena Lorens (Michałowice) – 00:49:14
- II – Agata Dobromilska (Kraków) – 00:49:51
- III – Joanna Menzyk (Mysłowice) – 00:55:50

Mężczyźni:

- I – Kosek Paweł (Tychy) – 00:37:33
- II – Jacek Rudziński (Kocmyrzów) – 00:37:36
- III – Łukasz Gregorczyk (Warszawa) – 00:37:51

DYSTANS 23 KM

Kobiety:

- I – Barbara Szelest (Mysłowice) – 01:57:53
- II – Barbara Chranowska (Będzin) – 01:58:50
- III – Bogusława Garczyńska-Wąs (Zielonki) – 02:04:20

Mężczyźni:

- I – Krzysztof Bodurka (Nielepice) – 01:32:42
- II – Mateusz Morawa (Gołuchowice) – 01:47:09
- III – Dariusz Doniec (Michałowice) – 01:47:52



Fot. Sylwia Bednarz

Fot. Sylwia Bednarz

Fot. Sylwia Bednarz

Fot. Sylwia Bednarz

chałowice Antoni Rumian. Wśród nagród są m.in. bony od Osady Jurajskiej i książki od Wydawnictwa Literackiego. Po biegaczach lokalnych pora na kategorie „Open” dystansów 4, 10 i 23 km. Wszystko przebiega szybko i sprawnie. Ale to jeszcze nie koniec. Na finał przygotowaliśmy losowanie butów od naszego partnera – marki Hoka One One, nagrody ufundowała również firma ALE – Acitve Life Energy, oraz Osada Jurajska. Partnerami medialnymi wydarzenia były Eska Kraków oraz TVP3 Kraków.

Po wszystkim nastąpiła krótka cisza. Boisko opustoszało, zniknęły namioty, stoliki i banery reklamowe. To naprawdę koniec? Na to wygląda. Padamy sobie w ramiona, gratulujemy, bo Młyn najwyczejniej w świecie się uda! Szybko przychodzi potwierdzenie – facebook huczy od pozytywnych opinii i pochwał, z początku podchodzimy do nich ostrożnie, ale pozytywnych głosów z każdą godziną przybywa!

I tak oto Młyn rozpoczął swą historię, mocno zadebiutował i wniósł – naszym zdaniem, ale chyba i zdaniem samych biegaczy – coś no-

wego w krajobraz biegów organizowanych w okolicy Krakowa. Już powoli zaczynamy myśleć o edycji 2020, mamy pierwsze przemyślenia i wnioski. Jeśli tylko uda nam się wprowadzić je w czyn, drugi Młyn Trail stanie się imprezą jeszcze lepiej zorganizowaną i przyciągnie jeszcze więcej biegaczy.

Serdeczne podziękowania składamy grupie biegowej G.O.A.T. Team Michałowice, a w szczególności Kamilowi Koziłowi, Marcinowi Baniakowi, Klubowi Sportowemu Michałowianka, Panu Danielowi Gajochowi i Panu Wojciechowi Pateckiemu, funkcjonariuszom Policji Powiatowej w Krakowie oraz Komisariatu w Zielonkach, jednostkom OSP z Gminy Michałowice, druhom Żółtemu Szczepu im. Tadeusza Strumiłły, właścicielom działek, przez które przebiegała trasa oraz na których usytuowane były parkingi, Osadzie Jurajskiej, Nadleśnictwu Miechów za to, że przyczynili się do sukcesu Zawodów Biegowych Młyn Trail Michałowice.

Marcin Baniak i Kamil Koziol

(G.O.A.T. Team Michałowice)

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach

Liryczny Kącik Metafizyczny

Miron Białoszewski udowadnia, że poeci czasem także mają wakacje. Chociaż nie od poezji.

Jestem nad morzem.

Nie znam się na morzu.

Dudni w nocy.

To ono?

Stoję na suchym, patrzę:

morze się wygina.

Czy, jak się stoi na środku morza,

są same wygięcia?



OGŁOSZENIA DROBNE

Firma Awex zatrudni pracowników na stanowiska: magazynier, operator wtryskarek. CV prosimy przysyłać na adres: sekretariat@awex.eu lub składać osobiście w siedzibie firmy.

Lekcje gry na skrzypcach. Krystyna, tel.509 158 747, Michałowice.

ZGŁOŚ SWOJĄ NIERUCHOMOŚĆ

515-120-344 www.geo-consulting.pl

GEO
CONSULTING



specjalizacja gm.: Michałowice,
Zielonki, Wielka Wieś, Zabierzów



aktywna promocja ofert



filmy z lotu drona



doradztwo przy
podziale działek

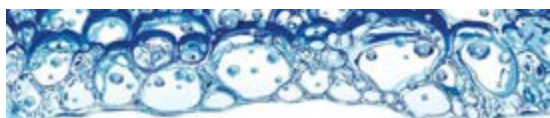


wysoka skuteczność
działania



znajomości lokalnego
ryнку nieruchomości

SZYBKA SPRZEDAŻ GRUNTÓW I DOMÓW



PRALNIA MAGIEL

MASŁOMIĄCA, UL. JURAJSKA 7

CZYNNE CODZIENIE OD 8.00-20.00

- PRANIE Z MAGLOWANIEM
- CZYSZCZENIE CHEMICZNE
- CZYSZCZENIE DYWANÓW
- PRANIE, PRASOWANIE KOSZUL
- WYPOŻYCZANIE OBRUSÓW I SERWETEK

MOŻLIWY ODBIÓR I DOWÓZ

PRANIA NA TELEFON!

TEL. 505 083 534 LUB 12 270 43 78



CENTRUM STOMATOLOGII

BIBICE

ZAKRES USŁUG :

- STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA
- STOMATOLOGIA ESTETYCZNA
- STOMATOLOGIA DZIECIĘCA
- PROTETYKA
- CHIRURGIA I IMPLANTOLOGIA
- ZABIEGI W SEDACJI PODTLENKIEM AZOTU
- RTG

535-421-321

UL. GRANICZNA 131 / 1
32-087 BIBICE

WWW.STOMATOLOGIABIBICE.PL

Kolejne LATO przyjdzie szybciej niż myślisz...

...pomyśl o gładkiej skórze na nowy sezon
pierwszy zabieg z serii na pojedynczą partię ciała
GRATIS !!!



ul. Graniczna 235,
Wola Zachariaszowska
tel. 12 388-51-56
www.elixirdayspa.pl

Elixir
SPA
Day

POLECAMY!

Nowe Zabiegi
BB GLOW:

- BB GLOW SKIN
- BB GLOW EYES
- BB GLOW LIPS
- BB GLOW SCARS
- BB GLOW BLUSH



ZESKANUJ
KONTAKT

